

djaskjdasdsa

— Nehéz megmondani a rendszerváltás folyamatában, hogy Budapesten vannak-e biztos jobb- vagy baloldali kerületek — mondja *Lengyel László* politológus, a Pénzügykutató Rt. elnöke-vezérigazgatója. — Látszólag úgy nézett ki, hogy a II. kerület mindig konzervatív marad, de úgy gondolom, jelentős szociológiai változás ment végbe Budapesten, amit az elmúlt 12 év csak felgyorsított. Ezenkívül gazdasági átrétegződés is végbe ment, több új társadalmi csoport költözött be, amely semmiképpen sem tartozik a korábbi — az 1930-as években valóban tömegesen itt lakó keresztény középosztálybeli — réteghez. A rendszerváltás elitje is ennek a kerületnek a részévé vált, amelynek a sikerei nem ebből a hátszorból származnak, ezért nem érzik magukénak a jobboldali politikát.

A tavaszi országgyűlési képviselőválasztásnál a szoros eredményen lehetett érezni, hogy valami megváltozott. Ennek szerintem a Fidesz és *Orbán Viktor* utcai politizálása is oka, ami a törzsszavazók egy részét elbizonytalaníthatta, mert nem tükrözte a polgári világ viselkedési normáit. Átvitt szavazókat a mostani hatalom oldalára. Ez azonban nem tartós tendencia, inkább arról van szó, hogy sokan megijedtek, ráadásul a magyar választók jelentős része évszázadok óta szer- vilis, szeretne a győztesekhez tartozni.

Tévedés a polgármester pártállásától függően ki-kiáltani egy várost vagy kerületet győztesnek vagy vesztesnek. A mostani patthelyzet nagyon óvatos politizálásra kell intsen, folyamatosan egyezkedni kell. Az erőviszonyokat a testület, nem pedig a polgármester személye fogja meghatározni. Újdonság, hogy a II. kerületnek most először olyan polgármestere van, aki egyben országgyűlési képviselő is. *Horváth Csaba* személyének az a jelentősége, képes-e úgy egyezkedni, hogy nincs mögötte biztos többség, ki tud-e stratégiát alakítani a kerületért. Nem szocialista, hanem kerületi stratégiát. Látszik ugyanis, hogy mindenhol azok a városok vagy kerületek fejlődtek, ahol nincsenek pártpolitikán alapuló háborúk. *Bencze B. György* szerintem azért is veszített, mert a ciklus elején előállt egy konfliktusos iskolabezárási program-

mal, amit végigkergetett a kerületen, hiába is alakult ki utána békésebb játérendszer.

— Kerületi lakosként is izgalommal figyeltem október 20-án éjjel az eredmények alakulását, sőt, úgy feküdtem le, hogy marad a régi polgármester; hétfő reggel meglepve tapasztaltam, hogy az utolsó pillanatokban megfordult az eredmény — mondta *Dessewffy Tibor* szociológus.

— Azt már előzetesen is tudni lehetett, hogy nagyon szoros küzdelem várható, teljességgel bizonytalan volt a kimenetel. A választások előtt a politikai elemzők nagy része egyetértett abban, hogy a pártpreferenciáknak nagyon jelentős szerepe lesz a polgárok döntésében. Ráadásul a főváros kerületeinek státusza nagyon sajátos, hiszen főváros és mégsem az. Egy kisvárosban, faluban bizonyára nagyobb a szerepe a személyiségnek, egy kerületi vezetőnek azonban nagyon kevés lehetősége van arra, hogy valójában megmutatkozzon. A politikai erőviszonyok jobban befolyásolhatják a fővárosban élők döntését.

De nemcsak a választások voltak izgalmasak, hiszen a testületi összetétel is nagyon sajátos viszonyokat teremtett a II. kerületben. Nem tudok arról, hogy az ország bármely testületében erősebb legyen az SZDSZ frakciója, mint az MSZP-é. Ez már önmagában is érdekes helyzet, amit még különösebbé tesz az, hogy egyik politikai alakulatnak sincs többsége. Egyértelművé vált az az eddig is tudott tény, hogy a II. kerület politikailag nem homogén, ami egyáltalán nem baj, de a mostani politikai vezetőknek sok bölcsességről és nagy kompromisszumképességről kell majd bizonyosságot tenniük, hogy a városrész ne váljon működésképtelenné, és hogy további fejlődése akadálytalan legyen.

— Igaz, hogy a II. kerületre illik a polgári jelző, de ez nem feltétlenül jobboldali beállítottságot jelent, hanem azt, hogy az itt lakók jómódúbbak, műveltebbek az átlagnál — mondta *lapunknak Török Gábor* politológus. — A hagyományos konzervativizmus azonban, ami itt elég erős, megjelenik a pártszimpátiákban. Egy szavazás végeredmé-

???

Az önkormányzati választások igen szoros eredményt hoztak. A polgármesterjelöltek versenyét **Horváth Csaba**, az MSZP—SZDSZ közös jelöltje nyerte; 71 szavazattal előzte meg **Bencze B. Györgyöt**, akit a Fidesz és az MDF támogatott. **Balczó Zoltán**, a MIÉP jelöltje a szavazatok hat százalékát szerezte meg. A testület összetétele is hasonlóan kiegyensúlyozott. Az MSZP-nek hat, az SZDSZ-nek nyolc, a FIDESZ—MDF-nek 13, míg a MIÉP-nek 2 tagja ül majd az október 31-én megalakuló a képviselő-testületben.



Horváth Csaba megválasztott polgármester szerint az október 20-i választások legizgalmasabbán itt a II. kerületben alakultak.

— Meglepett ez a szoros végeredmény, hiszen a tavaszi választásokat figyelembe véve biztosabb győzelemre számítottam. Úgy tűnik, a fiatal, tetterős ellenfél személye, valamint **Bencze B. György** polgármesteri négy éve sokat számított a választások vasárnapján.

A testületben kialakult pártos helyzet — leegyszerűsítve 15-en ülnek majd a bal- és 15-en a jobboldalon — sajátos politikai helyzetet teremtett a kerületben.

Ez csak első ránézésre tűnik patthelyzetnek, hiszen mindenki tudja, hogy a polgármesternek nagyobb a mozgástere, mint egy önkormányzati képviselőnek. A Fidesz egyébként sok elemét átvette az MSZP—SZDSZ közös programjának; mindenki szeretné, ha végre átalakulna a Moszkva tér, ha a kerület összes játszótere és parkja megújulna, ha a hidegkútiaknak nem kéne átutazni a fél városon, ha uszodába akarnak menni, és hogy minél előbb jó utakon autózhatnánk. Ezt mindenkinek az érdeke.

A mostani helyzet mégis valamilyen politikai alku kiala-

kulását feltételezi, mert alpolgármestereket is csak minősített többséggel — jelen esetben 15 + 1 fő — lehet megválasztani.

Ne lássuk az ellenfél táborát egységes 15 fős masszív és megmozdíthatatlan tömbnek. Három különböző frakció, a Fidesz, az MDF-é és a MIÉP-é alkotja. Mindenkiel tárgyalunk, de azt most kijelenthetem, hogy nem lesz az önkormányzat vezetésében jobboldali alpolgármester. Az együttműködésnek nagyon sokféle formája lehet, gondoljunk arra, hogy például 1999-ben és 2000-ben az akkori ellenzék a MIÉP-pel együtt akadályozta meg, hogy iskolákat zárjanak be a kerületben. Ezért most se szeretném, ha bárki egybemosná ezt az egyáltalán nem egységes jobboldalt. Ezért is fogom kezdeményezni az SZMSZ módosítását, hogy a MIÉP már két fővel is önálló frakciót alkosson.

Melyek lesznek az első intézkedései?

Minden kerületi lakos ingyenesen parkolhat a II. kerület minden pontján, és 62 évnél idősebb embereknek egyáltalán nem kell kommunális adót fizetni. Ezt nevezhetjük akár a kerületi száznapos programnak. Mindkettő a költségvetés módosítását igényli, mivel azonban jövőre már a kerületi polgárok által befizetett személyi jövedelemadónak jóval jelentősebb része marad itt, ez nem borítja fel a helyi büdzsét.

Ebből arra lehet következtetni, hogy nagyobb mozgástere lesz az önkormányzatnak jövőre?

Sajnos, nem. Számításaink szerint, ha a megkezdett beruházásokat is bekalkuláljuk és tudjuk azt, hogy az ingatlanellátásokból nem sikerült a tervezett bevételeket produkálni, ez azt jelenti, hogy hozzávetőlegesen egy milliárdnyi hiánnyal kell kalkulálni, tehát az önkormányzatnak mindenképpen hitelt kell felvenni. Eddig is minden költségvetésbe betervezték a hitelt, de ez mindig elmaradt, mert folyamatosan csúszttatták a nagy beruházásokat. Most a választások előtt elkészült a Medve utcai iskola beruházása, és a számolat fizetni kell.

Október 25-én Demszky Gábor főpolgármester találkozóra hívta a kerületi polgármestereket. Milyen jövőt ígér ez a megbeszélés?

A főpolgármester ígéretet tett a Hidegkúti út és a Törökvész út jövő évi felújítására. Szorosabb együttműködést, rendszerebb eszmecserét ígért a hatékonyság növelése érdekében. A kerületünk nevében ismét megfogalmaztam a Moszkva tér átépítésének ügyét, remélhetőleg a szükséges előkészítési időt leszámítva még ebben a ciklusban sor kerülhet a beruházás megkezdésére. A rövidesen aktuálisá váló jövő évi költségvetéssel

kapcsolatban igazságosabb forráselosztást ígér. Még az idén meg akarom kezdeni a Marcibányi téri sportcentrum-jégpálya létesítésének tervezését, valamint a Hidegkúti sportcentrum és uszoda létesítésének tervezését, előkészítését. Számítok számos pályázati úton elérhető támogatásra a II. kerület szempontjából rendkívül fontos beruházásoknál.

Hogyan tovább?



Bencze B. György kérdésünkre elmondta, hogy természetesen nem erre az eredményre számított, de az eredményen kár keseregni, és ezúton is gratulál **Horváth Csabának**. Egyelőre azt a sajátos politikai helyzetet kell megoldani, melyben egyik politikai erőnek sincs többsége a testületben.

— Megkezdődtek a politikai tárgyalások. A polgármesternek nincs többsége a testületben, és ezt tudomásul kell venni. Nem célunk, hogy működésképtelenné tegyük az önkormányzatot, de nem szeretnénk, ha politikai súlyunk nem érvényesülne a következő négy év döntéseiben.

Bencze B. György még mindezekhez hozzátette, hogy a Fidesz—MDF listájáról bejutott ugyan a fővárosi közgyűlésbe, de ő erről a pozíciójáról lemond (törvény írja elő, hogy egy ember csak egy listás helyet tölthet be), mivel ő mindenképpen a II. kerületben szeretne tovább dolgozni.



Balczó Zoltán, aki a MIÉP színeiben indult a polgármesteri székért, a fővárosi közgyűlésben folytatja majd munká-

ját, lemondva a kerületi listán megszerzett képviselőségről.

— Egyelőre nincs tisztázva, hogy a megválasztott polgármester hogyan tud megnyugtató többséget szerezni a képviselő-testületben. A MIÉP hovatarozása nem kérdéses, de azt is tudomásul kell venni, hogy egy önkormányzat nem működhet a nyers pártpolitika mentén. A MIÉP állandó elkötelezettséget nem vállal, de a kerület érdekében hajlandó értelmes kompromisszumokat kötni — mondta végezetül **Balczó Zoltán**.



Porkoláb

Mátás az MDF-frakció nevében elmondta, hogy a vasárnapi választásokon a választópolgárok abszolút

demokratikus döntése valósult meg.

— Természetesen nem vagyunk boldogok az eredménytől, de tudomásul vesszük, és teljes mértékben tiszteletben tartjuk. A képviselő-testületben kialakult helyzetben az MDF mindig a kerületi polgárok érdekét tart-



ja mérvadó-nak, de semmilyen elvte-len kompromisszumra nem vagyunk hajlandók.

Eredmények



nye azonban függ az országos trendtől. 1990-ben és 1994-ben SZDSZ-es polgármestert választott a kerület, 1998-ban a Fidesz átvette az SZDSZ szerepét ugyanúgy, ahogy például a nyugat-magyarországi megyékben. Ami azonban fontos: egy kerületet nem lehet állandó lakosságúnak tekinteni, mert állandó a népmozgás, a ki- és beköltözések, azaz nem az állandó lakosság „szavaz át”.

Azért nyerhetett 1990 óta először MSZP-s polgármester, akit az SZDSZ is támogatott, mert idén ősszel az országos trend a baloldal irányába tolódott el, a nagyobb kormánypart előretörése utolérte a II. kerületet is. Budán az eredmények szorosabbak voltak más kerületekénél. Hol átbillent a mérleg (II., XI., XXII. kerület), hol nem (III., XII. kerület).

Az, hogy a testületben a jobb- és baloldalon 15–15 képviselő ül, nehezíti a polgármester helyzetét, de van, ahol még nehezebb lesz a vezetés dolga — gondolok Zuglóra vagy Veszprém

megyére. Mivel egy jó ideig én is II. kerületi lakos voltam, talán személyes emlékeim alapján is elmondhatom, hogy nálunk eddig nem voltak lövészárkok, ezért látok lehetőséget az együttműködésre, ami természetesen nem lesz könnyű, és a politikusok személyisége sokat fog nyomni a latban.

Amikor szavazunk, nem tudjuk kettéválasztani a jelöltek személyét és pártállását, de 1990 óta az idei önkormányzati választáson mutatkozott legerősebben a pártszimpátia befolyása. Ennek oka visszanyúl az áprilisi kampányra, melynek során erősödött a politikai megosztottság — tette hozzá Török Gábor.

Tóth—Zsoldos

Arcképcsarnok

RÖVIDEN...

56-os relikviák

A **Múzeum 1956 Közhasznú Alapítvány** továbbra is gyűjti a forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat. Fogadási idő az év végéig kedd délután 16.30–18 óráig.

Áldozatvédelmi iroda

Megnyílt a II. kerületi **Áldozatvédelmi Iroda**, mely a családon belüli erőszak elszennvedőinek és bűncselekmények áldozatainak kíván segítséget nyújtani. Az iroda címe: 1027 Erőd u. 11. Telefon: 225-3865. Bejelentkezés nélküli fogadási idő: hétfőn 14–18-ig, szerdán 10–14-ig.

Köszönet

A **Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány** nevében Kretz-Kunsági János elnök köszönetét fejezi ki mindazon választóknak, akik szavazatukkal megtisztelték jelöltjeit a kisebbségi önkormányzati választáson.

Fogadóóra

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját november 7-én csütörtökön 18 órakor a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart tér 1.), valamint november 28-án csütörtökön 18 órakor a Pesthidegkúti Közösségi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

Rataj helyesen

A képviselő-testület ülésén történt

Az előző önkormányzati ciklus utolsó testületi ülésén, október 17-én a képviselők módosították a díszpolgári cím adományozásáról szóló rendeletet.

Bencze B. György napirend előtti beszámolójában örömet fejezte ki, hogy kerületünk polgára, Kertész Imre kapta az idén az irodalmi Nobel-díjat. Ezen túl beszámolt arról, hogy a fővárosi közgyűlés módosította a Budapesti Városrendezési és Építési Keretszabályról szóló rendeletet, mely drasztikusan visszaszorítja az IZ-keretövezetekben a lakásépítés lehetőségét. Ezzel véget érhet a lakóparkok ilyen mennyiségű épülése.

A testület határozatai:

— A Díszpolgár cím, valamint a II. Kerületért Emlékérem alapításáról és adományozásának rendjéről szóló módosított önkormányzati rendeletének 2 §-át a testület a következőképpen módosította. A Díszpolgár cím (2) bekezdésben szabályozott eljáráson túl adományozható a képviselő-testület minősített többségű döntésével a kerületben állandó bejelentett lakással rendelkező, Nobel-díjjal kitüntetett magyar állampolgárságú személynek adományozható. Ezzel összefüggésben az építményadóról és a magánszemélyek kommunális adójáról szóló módosított önkormányzati rendelet is módosult. (22 igen, 2 tartózkodás)

***— A testület bizonyos pontokon módosította költségve-

tését, mivel a 2002-es forrásmegosztás korrekciója alapján a kerületnek juttatott iparűzési adó emelése, és már nem tervezett bevételek tervbevétele miatt volt szükség. (18 igen, 5 tartózkodás)

— A testület határozott arról, hogy a korábban kiírt könyvvizsgálói pályázat első helyezettjét, a C. C. AUDIT Könyvvizsgáló Kft-t bízta meg az önkormányzat könyvvizsgálói feladatainak ellátásával. (20 igen, egyhangú)

— A testület döntött arról, hogy Ernyey László, Molnár György, dr. Balsainé Schmidt Ilona, dr. Lévárdi Judit és Zsitva Tibor felügyelőbizottsági tagságát 2002. november 30-ig meghosszabbítja a Budép Épületfenntartó Kft-ben. (23 igen, egyhangú)

— Határozat született arról is, hogy a testület az önkormányzat nevében pályázatot nyújt be a Fővárosi Köznevelési Fejlesztési Közalapítvány által kiírt pályázatra, mellyel a kerület nevelési-oktatási intézményeit, kötelező eszközeit és felszereléseit lehet bővíteni, fejleszteni. (20 igen, egyhangú)

— A testület döntése értelmében az önkormányzat pályázatot nyújt be a Közép-Magyarországi Regionális Fejlesztési Tanács által kiírt pályázatra szoftvervásárlás címén. (23 igen, egyhangú)

— A testület a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium halaszthatatlan felújítási feladataira a felújítási előirányzatot a

beruházási előirányzat terhére 774 ezer forinttal megemelte. (22 igen, egyhangú)

— A testület Takács Beáta indítványára úgy döntött, hogy műszaki felmérést végez a Budenz, a Fillér és a Szabó Lőrinc iskolák állapotáról, és azt a 2003. évi költségvetés előkészítésénél figyelembe veszi. (21 igen, egyhangú)

— A képviselő-testület elfogadta a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium korszerűsítésének és bővítésének építési koncepciójára kiírt meghívásos ötletpályázat eredményéről szóló előterjesztést. Az ötletpályázat első díját Cságyó Ferenc építésznek ítelték. (16 igen, 3 tartózkodás)

— Határoztak arról is, hogy Makk István határidőn túl leadott pályamunkáját 250 ezer forintért megvásárolják a pályázat keretösszege terhére. (17 igen, 4 tartózkodás)

— A testület munkacsoportot hozott létre a Rákóczi gimnázium beruházási programjának kialakítására. Tagok: Benke Annamária mb. irodavezető, Beszedes Rita főépítész, Hangyál Imre irodavezető, Török Gyuláné irodavezető, Makk István külső szakértő (17 igen, 3 tartózkodás)

— A testület úgy döntött, hogy az önkormányzat 2003. évi költségvetésében 20 millió forint tagi hitelt biztosít a Budszolg Kft. számára. A hitelt négyszer 5 millió forintot részletben (2004. március 31., 2005. márci-

us 31., 2006. március 31. és 2007. március 31-ig) tartozik visszafizetni. A nyújtott tagi hitel kamatai a Budszolg Kft-t illetik meg. (19 igen, egyhangú)

— EBRENDELETTEL MI VAN? ÚJ VAN? (18 igen, egyhangú)

— A Kerületi Kaptató futóversenye jövő évi megrendezésére a testület döntése alapján 3 millió forint áll majd rendelkezésre a jövő évi költségvetésben (19 igen, egyhangú)

— A képviselő-testület kötelezettséget vállalt arra, hogy 2003. évi költségvetésében 5 millió forintot biztosít fogászati szék beszerzésére a Klebelsberg iskola épületében kialakítandó gyermekfogászathoz. (19 igen, egyhangú)

— A testület Porkoláb Mátyás indítványára úgy határozott, hogy Adyligeten a Klebelsberg-szoborcsoporthoz mellékalakjai helyett új szobrokat vásárol, és erre 4 millió 300 ezer forintot biztosít a tartalékforrásból. (16 igen, egyhangú)

— Az Áldás iskola utólagos falszárítási munkálataira a testület elfogadta a beruházási célok-mányt, és kötelezettséget vállalt, hogy 2003. évi költségvetésében bruttó 32 millió forintot biztosít a szigetelésre. (17 igen, egyhangú)

— A szociális ellátások szabályozásának rendeletét módosították, így méltányosságból az is kaphat közgyógyellátási igazolványt, aki egyedülálló, és havi jö-

Ötvenhatos megemlékezések



A Széna téri kopjafáknál az MDF és a Fidesz politikuskai koszorúztak október 23-án.



Nagy Imre egykori Orsó utcai házában az MSZP és az SZDSZ politikuskai koszorúztak október 23-án.

Tisztelt Szerkesztőség

A Heinrich István út 4. és 4/a számú családi ill. társasházak előtt, a villamosmegállóhoz közeli szakaszon folyamatos bemélyedések keletkeztek több ponton, így a Gyermekotthon előtt is. Az út több helyen is életveszélyesen beszakadt, és egy hónap alatt nem történt semmiféle intézkedés, sőt újabb gödrök keletkeztek, amelyek bal-esetveszélyesek, sőt vészesen közelítenek a lakóházak vízvezetékének megrongálódásához is. Előzetesen megkerestük az Önkormányzat megfelelő hivatalait, az Ügyfélszolgálatot, a Műszaki osztályt, az Építési osztályt, beszéltünk ügyintézővel és osztályvezetővel, kértünk, magyaráztunk — mindhiába: a probléma egy hónap alatt sem oldódott meg.

Kovács Péter

A Heinrich István utcában — a közeli bevásárlóközponttal kapcsolatosan — több komoly közműépítési beavatkozás történt. A helyreállítások nem a megfelelő minőségben történtek meg, ezért az elkészült munkákat nem vettük át. A kivitelezőket felszólítottuk a hibák kijavítására. Amennyiben a hiányosságok megszüntetése nem, vagy nem a megfelelő minőségben történik, úgy a javítást elvégeztetjük, és a számlát benyújtjuk a beruházónak.

Építési és Műszaki Iroda



Egy kertből kirohanó kutya beleharapott az utcán békésen sétáló kutyánkba. Még aznap este, hogy az affér történt, megpróbáltunk kapcsolatba lépni a tulajdonosokkal, de az idősebb úr, aki a kertből kijött, csak annyit közölt, „a kutya a fiamé”. Szeretném a tulajdonos tudomására hozni, hogy utóbb, az Önkormányzat segítségével igénybevétele nem azt a célt szolgálta részünkről, hogy neki kellemetlenséget okozunk, hanem ellenkezőleg: ráébredsz arra a felelőségre, ami a kutyatartással jár. A kutyák sokezer éve szegődtek az ember társául, ezért megérdemlik, hogy aki pénzt áldoz a beszerzésükre, fordítson időt nevelésükre, és fektessen energiát a kutya lelkivilágát is tiszteletben tartó kölcsönös kapcsolat kialakításába. A mi családunkba közel három éve egy majdnem-német dog csöppent, ezért elolvastuk a szakirodalmat, kijártuk vele az iskolát, és felelőséggel állíthatjuk, hogy gond nélkül vihetjük őt bárhová (étterembe, fodrászhoz, iskolába, hivatalba stb.), mindenhol tudja, hogyan kell viselkedni. Mi pedig, nejlonzacskókkal gondosan felszerelve, ügyelünk arra, hogy sehol se hagyjunk tárgyi nyomokat.

Wavrik Zsuzsanna

Fenti ügyben, amely a veszélyeztetés kutyával szabálysértési tényállást meríti ki, az önkormányzat szabálysértési hatósága járt el. A kutyatartást többek között az ÉVM 1/1986-os rendelete szabályozza, mely szerint: „Ebek ürítése közterületen csak az erre kijelölt helyeken, továbbá a járda melletti víznyelőbe engedhető meg. Bármely más helyen az általuk okozott szennyezés eltakarításáról az eb sétáltatója köteles gondoskodni.”



Két olvasói levél is foglalkozik a Kapás utcai Egészségügyi Szolgálattal.

A Kapás utcai rendelőbe betört a bürokrácia! Nagyon szépen felújíttatták a rendelőt, minden ajtó mellé gusztusos dobozkat tettek a sorszámkok részére. Jöttek a betegek, kivették a következő sorszámmot, és várták mikor kerül rájuk a sor. Működött ez szépen, olajozottan. Tehát ezen — jó magyar szokás szerint — valakinek változtatni kellett. Legszemléltetőbb, ha elmondom a saját esetemet. Gyógyszert akartam íratni. Számításaim szerint ez várokozással

együtt kb. 15 percet vett volna igénybe. Odamentem a kartonokhoz, ahol egy nagyon udvarias kislány közölte velem, hogy előbb telefonon be kell jelentkeznem és időpontot kérnem. Ideadta a telefonszámot is. Tehát előbb hazamentem, és mivel van MATÁV-telefonom, felhívtam a megadott számot — mennyivel rosszabb annak, akinek nincs telefonja, és egy utcai telefonfülkéből kell próbálkoznia. A szám foglalt volt, egy óras próbálkozás után sikerült időpontot kérnem, amit egy héttel későbbi időpontra megkaptam. Tehát egy hétig gyógyszermentes voltam, ami nem biztos, hogy jót tett az egészségemnek. A megadott időpontra elmentem, és 15 perces várakozás után sorra kerültem, éppúgy, mintha nem kértem volna időpontot. Csak azt nem tudom, hogy ez a rendszer kinek jó? Nem hiszem, hogy az orvosoknak ez jó volna, de az biztos, hogy a betegeknek nem jó, mint a fenti példa is bizonyítja. Remélem, dr. Soós Ágnes józan gondolkodású ember, és visszaállítja a régi, jól bevált rendszert.

dr. Bencze Zoltán



60 éve itt lakom a kerületben, és a napokban egy nagyon kellemes élményben volt részem, amit szeretnék megosztani az olvasókkal. Beutaltak gyomortükrözésre a Kapás utcai rendelőintézet belgyógyászat-gasztoenterológia osztályára október 4-én délelőtt, Tamásy Klára főorvos asszonyhoz. Nagyon félve mentem el, mivel már 80 éves vagyok. Már nem tudtam enni, annyira fáj a gyomrom. Ahogy beléptem, két kellemes, ápolat hölgy fogadott. Nagyon megnyugtattak, hogy ne idegeskedjek, nem lesz különösebb probléma. Majd elvégezték a vizsgálatot, ami 3 percig tartott, és ki lehetett bírni. Csak a legjobbakat tudom mondani, és nagyon hálás vagyok, mert az utóbbi időben ilyen kellemes fogadtatásban nem volt részem. Így a kezelés fájdalma is enyhült.

Pajor Ferencné

Dr. Bencze Zoltán személyesen is megkeresett engem a problémájával, amit levelében részletez. A bíráló leveléből legelőször is köszönettel tartozom az elismerő szavakért, amelyek az Intézet munkáját és működését érintik — szépen felújított rendelő, nagyon udvarias felvilágosítás, rövid várakozási idő, krónikus ellátás időelőjegyzéssel. Intézetünkben kialakult rend szerint a betegellátás a legtöbb rendelésen már időelőjegyzés szerint történik.

A régi — valóban jól bevált, de elavult — sorszám helyett alakítottuk ki az előjegyzést, hogy azoknak a betegeknek, akik kontrollra vagy gyógyszer felírására jelentkeznek, időpontot adjunk, hogy amikor a rendelőben üres idő van, ezeket is kitöltsük, illetve minél kevesebbet kelljen betegeinknek várakozni. A sürgősségi betegellátás természetesen minden időben azonnal megtörténik.

Ez a rendszer az orvosok számára egy rendszerezett, előre egyeztetett és jól látható betegellátási mechanizmust takar.

Sajnos, mindenkinek nem tudunk a kedvére tenni, de szeretnénk megemlíteni, hogy sok elismerő szót kaptunk a rendszer kiépítéséért. Így az osztályon dolgozó asszisztensek, illetve orvosok munkáját is könnyítjük, és gyorsítjuk a betegellátást.

Amennyiben dr. Bencze Zoltán betegünk megkéri az asszisztenciát, reményeim szerint örömmel teljesítik a kérését. Józanul átgondolva a történeteket, a számítástechnikát felhasználva próbáljuk a későbbiekben is a betegeink gyors, alapos és gondos ellátását megoldani.

Összint örömmre szolgál Pajor Ferencné levele, aki emberi körülmények között került ellátásra a Kapás utcai gasztoenterológiai

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Horváth Csaba polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó (tothi@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu), Ludwig Dóra (ludwigd@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1. fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921.22)

Következő megjelenés: 2002. november 14. — Lapzártá: 2002. november 5. — Hirdetésfelvétel: 2002. november 5-ig

A Fenyves

Kerületünk csendes zöldövezeti területén található a Fenyves Utcai Általános Iskola. A hangulatos utcánév a régebbi környezetre utal, ma kertes villákkal van beépítve a terület, a Rózsadomb nyugati lejtője, a Pasarét szép vidéke.

A villanegyedből fehér tömegével kiemelkedő épület kellemes látvány, amely Gropius nyomán modern Bauhaus-stílusú, szerkezetében a tárgyiasságot, a világosságot és a célszerűséget tükrözi. Az iskolát 1934. április 27-én adták át ünnepség keretében, ugyanebben az évben készült el a pasaréti templom az előtte célszerűen kialakított térrel, és a környéken még sok villa épült a fenti stílus alkotásaként.

Az intézmény eredetileg mint elemi iskola indult külön leány- és fiúosztályokkal, majd a negyvenes évek végére, az ötvenes évek elejére alakult ki a mai általános iskola. A tanulólétszámmal együtt „megnőtt” az épület az emeletráépítéssel, tornaterem, könyvtár és más helyiségek kialakításával. A bővítésről a bejáratnál nagyméretű tábla emlékezik meg; ez az építkezés az eredeti, Tschauke Hermann által tervezet épület stílusát nem változtatta meg jelentősen.

Az iskolaépületben ma 16 tanterem, két számítástechnikai és több nyelvi terem, két logopédiai foglalkoztató, orvosi rendelő, könyvtár található. Ez utóbbit az iskola saját erőből létesítette. A tornatermen kívül a testedzés-

re az udvaron lévő sportpálya is rendelkezésre áll, ahol a játszótér is a tanulók kikapcsolódását szolgálja a szünetekben.

A háromszáz diák oktatását harminc nevelő látja el, munkájukat tizenegy technikai dolgozó segíti. Az iskola 61 tanulója fejlesztésre szorul (olvasási és számolási nehézségekkel küszködnek), velük két gyógypedagógus foglalkozik. A beilleszkedési zavarral vagy tanulási nehézségekkel küzdő kisgyerekek a velük való külön foglalkozás révén a felső tagozatú osztályokban már jól megállják a helyüket.

Hat nevelőotthonból fogadnak gyerekeket a Fenyvesben (Bolyai utca, Cseppkő utca, Hűvösvölgyi út, Tapolcsányi utca, Vasvári, Zirzen Janka), az ottani nevelők az iskolával állandó kapcsolatban vannak. A rajzoktatás eredményességét a minden évben megrendezett kiállítás bizonyítja; az iskola festőművész tanára diákjait bevezeti a különböző képzőművészeti technikák titkaiba, a linómetszésbe, a kerámiába, az agyagzásba is.

Az iskola tantervében a testnevelés és a sportolás is kiemelt szerepet kap, a délutáni szakköri órákban az ifjúsággal szakkép-



Fotó: Molnár Beatrix



zett edzők is foglalkoznak. Az egészséges életmódot szolgálják a minden évben többször is megrendezett kerékpáros, kiránduló és sítáborok — ez utóbbi színhelye többnyire Szlovákia.

Kedves és várva-várt program az erdei iskola, ahol a diákok megtanulhatják a természet sze-

retét, közvetlenül gyakorolhatják a környezetvédelmet. Ez az elmúlt évben az agostyáni arborétum területén volt. A biológia-órákat más esetben is gyakran a természetben tartják, s értékes munkát végez az állatkerti szakkör is. Minden évben kiemelkedő program a Fenyves-gála és a Petőfi-napok vetélkedősorozata.

Elsősorban a fejlesztő foglalkozást igénylő tanulók pedagógusainak tapasztalatcseréjét segíti elő a finn, osztrák és svéd iskolákkal való kapcsolat. Az oktatómunka színvonalát dicséri, hogy a Bárczi Géza Gyógypedagógiai Főiskola és a Kiss János altábornagy utcai Tanítóképző tanárjelöltjei az iskolába járnak tanítási gyakorlatra.

A Fenyves idején fő programja az „egészség iskolája”. Ebben az iskolában elsők között indították el a DADA-programot, amelynek lényege az, hogy szakértett előadók beszélnek meg a gyerekekkel a drog-alkohol-dohányzás-AIDS veszélyeit.

Az iskolával való ismerkedésem legértékesebb tapasztalatát, az érzékelhető családi légkört beszámolóim végére hagytam. A



Fenyves Utcai Általános Iskola

Két első osztály indítását tervezük 2003 őszétől. Mindkét osztályban lehetőséget biztosítunk az idegen nyelvek (angol, német) tanulására, a kézműves foglalkozásokra, a mindennapos testnevelésre és testedzésre, a sakk oktatására. Az előkészítő foglalkozásokat és bemutató órákat a már ismert, jövőre első osztályt indító tanítónők tartják: *Cseri Anikó* és *Andainé Magasvári Monika*.

Iskolaelőkészítő foglalkozások minden hónap második szerdáján, 16.30-kor kezdődnek az iskolában.

Az előkészítő foglalkozások időpontjai: 2002. november 13. (szerda), december 9. (hétfő) karácsonyi vásár, 2003. január 15. (szerda), február 12. (szerda), március 12. (szerda).

Bemutató órákat tartunk, melyre szeretettel hívjuk a szülőket és a leendő elsősokeket. Az órák minden alkalommal reggel 8–10 óráig tartanak. Az órák 45 percesek, és 15 perces szünetet tartunk.

A bemutató órák időpontjai: 2003. február 19., február 26., március 19., március 26.

RÖVIDEN...

Nyílt nap

A **Budenz József Általános Iskola és Gimnázium** és a **Budenz József Alapítványi Gimnázium** november 12-én nyílt napot tart az iskola iránt érdeklődő szülőknek és diákoknak. E napon délelőtt 8–12 óráig óralátogatás, 12–13-ig igazgatói tájékoztató, 17.30-tól pedig szülői tájékoztató lesz. Érdeklődni személyesen az iskolában (1021 Budenz út 20–22.), illetve telefonon a 394-3177, 275-2018-as számon lehet.

Szépkiejtési verseny

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezete az önkormányzat és az Osiris Kiadó támogatásával Szépkiejtési versenyt rendezett az Ady Endre Közgazdasági Szakkollégium könyvtárában a kerületi középiskolásoknak, melyre közel negyven diák jelentkezett. A legjobb kiválasztását szakértő zsűri segítette, amelynek tagjai *Mucsanýi János*, a zsűri elnöke, *Gálfi Melinda* és *Tomasevics Zorka*, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem oktatói voltak.

A Szépkiejtési verseny győztesei: 1. *Veresróy Emőke* (Baár—Madas), 2. *Béltelki Judit* (Baár—Madas), 3. *Hargitai Anikó* (Baár—Madas), 4. *Giszinger Annamária* (Budenz), 5. *Herczeg Viktória* (Ady Endre Közgazdasági Szakkollégium), 6. *Strbik Anna* (Szent Angéla).

Az Ifjúsági Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének különdíjait nyerték: *Windisch Teréz* (Szent Angéla), *Giszinger Annamária* (Budenz), *Herczeg Viktória* (Ady Endre Közgazdasági Szakkollégium), *Kerekes József* (Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnázium).



Kertész dedikál?????

Fotó: archív



Kertész Imre Nobel-díjas író október 19-én a Libri Mammut Könyvruházban dedikált. Már nyitás előtt sorba álltak az olvasók, végül délután egy óra körül érkezett meg az író. Több mint ötszázan várták, sokan otthonról hozták el köteteket, sokan a helyszínen vásárolták meg. Kertész Imre a decemberi viszontlátás reményében búcsúzott el a jelenlévőktől.

Emléktábláink 41.

Fotó: Molnár Beatrix



A Margit körúti ferences templomban baloldalt a hátsó falon egy nagyobb méretű emléktábla állít emléket a ferences provincia vértanúinak és börtönben elhunyt tagjainak. Ugyancsak rólu emlékezik meg a kolostorkert kereszt alatti emléke is, ahol egy márványból faragott nyitott könyvön olvasható a vértanú neve.

A délvidéki megszállások idején kivégezték:

P. KÖRÖSZTÖS KRIZOSZ-TOM (1909–1944)

P. KOVÁCS KRISTÓF (1914–1945)

Budapest megszállása idején a szovjet katonák kivégezték: fr. VASS TACIÁN (1922–1945) fr. FARSZKY SZALVÁTOR (1912–1945)

Koncepciós per során elítélték és kivégezték:

P. KISS SZALÉZ (1904–1947)

Koncepciós per után internálók-



táborba hurcolták és ott meghalt:

P. LUKÁCS PELBÁRT (1916–1948)

Koncepciós per után a börtönben meghalt:

P. KRISZTEN RAFAEL (1899–1952)

P. KÁROLYI BERNÁT (1892–1954)

A történelmi Magyarország területén a ferences rendnek négy tartománya működött: a Szűz Máriáról, a Kapisztrán Szent Jánosról, a Legszenbtebb Megváltóról és a Szent Istvánról nevezett rendtartomány.

A Kapisztrán Szent Jánosról nevezett tartomány 1948-ban 339 szerzetessel működött 23 rendházban. Ezek közé tartozott a budai Margit körúti is. Az elmúlt évtizedek folyamán a Kapisztrán Szent Jánosról nevezett rendtartomány negyvenkét tagját vetették börtönbe. Az emlék-

AKTUÁLIS

November 3-án 14–20.00: **A tudomány napja a Millenárison.** 14 órától animációs rövidfilmek (kiállítócsarnok); 16.40-től *Innováció a globalizálódó világban* — vitafórum (kiállítócsarnok); 14-től *A színjáték és színtévesztés korrekciója* — Ábrahám György és Wenzel Klára előadása; 15.20-tól *Az űrkutatás modern perspektívái; mit keresünk a Marson és a kozmoszban* — Bejczy Antal előadása; 16.40-től *Számítógépes nyelvészet* — Prószyék Gáborral Kovács Győző beszélget; 18-tól *Milyenek lesznek a jövő hajtóművei?* Anisits Ferenc előadása (kiállítócsarnok); 14-től *Hullámterjedési és dozimetriai kutatások és alkalmazások a magyar űrkutatás műhelyeiben* — Apáthy István és Ferencz Csaba előadása; 15.20-tól *Evolúció és társadalom az informatikai biztonság szorításában* — Kürti Sándorral Vitray Tamás beszélget; 16.40-től *360 fokos optikával művészetről, tudományról* — Greguss Pállal Kincses Károly beszélget; 18 órától *Identitás és énkép a fiatalok filmjeiben* — kerekasztal Bodó Viktor, Groó Diána, Miklaucic Bence, Mundruczó Kornél és Török Ferenc részvételével (Teátrum). *Egyéb programok:* a kiállítócsarnokban 14 órakor Sipka László technikatörténész, 18 órakor Eleőd Ákos, a kiállítás főrendezője vezeti körbe a kiállítás látogatóit. A kiállítás ezen a napon ingyen tekinthető meg. Könyvvásár a Teátrumban.



Török Ferenc

November 10., 11–22.00: **Művészetek völgye.** 11 órától kézműves bemutatók, játékok, olvasóterem, kiállítások. 13-kor *Best of Pap*, 14-kor *Klezmer's koncert*, 15.30-tól *Akusztikus koncertek*. 19-kor *Merlin kommandó* — (Jordán Tamás, Selmeczi György, Sebő Ferenc, Márta István, Galkó Balázs és a Kaláka Együttes), 19.45-től *Márta István elektropiano-koncertje*, 20.15-kor *Fláre Beás Együttes koncertje*, 21.30-kor *tánc ház* a Fogadóban.

SZÍNHÁZ

IBS Színpad (Buda Stage): November 3., 19.30: *D. Margulies: Nass* (színház); 6-án 19.30: *Shakespeare: „És Rómeó és Júlia”* (színház); 7-én 19.30: *R. Athayde: Margarida asszony — életben két órában* (kamaraterem); 8-án 9.30: *Bonbon Matiné: IBS EUfórikusok: „Tuba Tóbiás”* (mesejáték, Drazsé A. bérlet 1. ea.), 11.00: *„Tuba Tóbiás”* (Drazsé bérlet 1. ea.); 19.30: *Raiffeisen Jazz Klub*, Vukán Trió, énekel Vadon Irén; 9-én 11.00: *Bonbon Matiné: IBS EUfórikusok: „Zeneufória”* (mesejáték, Marcipán bérlet 2. ea.); 19.30: *Pam Gems: Szívecskéim* (4 nő 2 felvonásban, színház); 10-én 17.00: *Pam Gems: Szívecskéim* (színház); 12-én 19.30: *Átváltozásaink* — prózában, dalban, táncban (színház); 13-án 19.30: *Bohumil Hrabal: Sörgyári capriccio* — komikus etűdök (bemutató); 14-én 19.30: *Túlélni Bagi-Nacsát* (talk show); 15-én 15.30: *Versek pódiumon; „Határon” — mai magyar költészet határainkon kívül-belül* (kamaraterem); 19.30: *Kaláka-együttes* (koncert).

November 2., 3., 19.00: Parti Nagy Lajos: **Ibusár** — a Honvéd Együttes előadása a Millenáris Teátrumban. Jegyár: 800 Ft.

November 6., 7., 19.00: Baltazár Színház: **Gondolj rám szívesen.** 14 értelmi sérült színészből álló társulat előadása a Millenáris Teátrumban. Jegyár: 500 Ft.

KOMOLYZENE

November 6., 18.00: **Kamaraestek Vásáry Tamással II/2.** Km.: Tokody Ilona (ének). Kodály-, Bartók- és Liszt-művek a Bartók Emlékházban. Jegyár: 2000 Ft.

November 8., 18.00: **Zeneszerzőportrék II/2. 110 éve született Lajtha László.** Bevezetőt mond Solymosi Tari Emőke. Km.: Körmendi Klára (zongora), Horváth László (szaxofon), Somogyi Péter (hegedű), Pólus László (gordonka) a Bartók Emlékházban. Jegyár: 1000 Ft.

Bartók Emlékház
1025 Budapest II., Csalán út 29.
Telefon: 394-2100, fax: 394-4472
e-mail: Bartok-1981@mail.mtav.hu

November 15., 18.00: **A Bartók Vonósnégyes jubileumi Beethoven-estjei II/2.** a Bartók Emlékházban. Jegyár: 1500 Ft.

November 12., 19.30: **Tizenöt zsoltár** — Sebestyén Márta, Gryllus Dániel és Gryllus Vilmos estje a Szent Margit Gimnázium dísztermében (XI., Villányi út 5.). Bevezeti Brückner Ákos Előd O. Cist. Szerkesztő: Csányi Tamás karnagy.

NÉPZENE

November 3. és 15., 18.00: **magyar tánc ház** Csiduval a Petőfi Művelődési Központban.

November 5., 19.30: **Királyon gúnyalik** — Berecz András estje a Ciszterci Szent Imre Házban. Szerkesztő: Csányi Tamás karnagy.

November 11., 20.00: **Dűvő-koncert** a Millenáris Fogadóban. Jegyár 500 Ft.

KÖNNYŰZENE

November 3., 20.00: **Birta Subject Pictures** (dzsessz) a Millenáris Fogadó Pódiumon. Jegyár: 300 Ft.

November 4., 20.00: **Balogh Kálmán Gipsy Cimbalom Band** (világzene) a Millenáris Fogadó Padlásán. Jegyár 500 Ft.

November 9., 20.00: **Tin-Tin Quintet** (világzene-etnoddzsessz) a Millenáris Teátrumban. Jegyár 500 Ft.

November 12., 20.00: **Trilok Gurtu** (India, etnoddzsessz) Jegyár 4000 Ft.

November 15., 22.00: **Korai Öröm-koncert** (world-beat) a Millenáris Teátrumban. Jegyár: 1000 Ft.

GYEREKEKNEK

Szombatonként 16 órától **meseolvasás** a Libri Mammot Könyvtárházban.

Csütörtökönként **rajzfilmkészítő műhely** a Pannónia Filmstúdióban (1035 Kerék u. 80. Tel.: 250-0194/149).

Október 30-tól szerda délelőttönként 9.30-kor és 10 órakor két csoportban **Tücsökzene. Személyiségfejlesztő foglalkozások** 6 hónapos kortól négyévesig. Ritmus-ének-zene a Petőfi Művelődési Központban.

November 2., 15–18.00: **Csiribiri** — Télelő: Hófehérke és a hét törpe — az Óperenciás Bábszínház előadása. Kézműveskedés, logikai és társasjátékok a Petőfi Művelődési Központban.

November 2., 10–17.00: **gyerekprogramok, Évkerék legendáriuma**, az Évkerék Társulat előadása és játéka a Millenáris Fogadóban.

November 3., 10–17.00: **Cimbora Klub: Óegyiptomi játszóház; 15–17.00: Cimbora Színpad**, vendég: Sebő Ferenc — a Millenáris Fogadóban.

November 5., 11.00: Gyerekteátrum: **„Á, dehogy!”** Gryllus Vilmos és Levente Péter műsora a Millenáris Teátrumban. Jegyár: 300 Ft.

November 8., 10.00: Gyermekszínház: **Kacor király** — magyar népmesék, filmvetítés a Petőfi Művelődési Központban.

November 9., 10–17.00: **Szent Márton napi vigadalom** a Millenáris Fogadóban.

November 12., 11.00: **Eger kis csillagai** — Gyerekteátrum a Millenáris Fogadóban. Jegyár 300 Ft.

November 16., 10–17.00: **gyerekprogramok** a Millenáris Fogadóban.

TÁNC

November 7., 20.00: **Délszláv tánc ház** a Söndörgő együttesrel a Millenáris Fogadóban. Jegyár: 500 Ft

November 8., 19.00: **Somi Panni és a Sivasakti Kalánanda Táncszínház** indiai táncstje a MOM Művelődési Központban. Je-



gyek válthatók az ismert jegyirodákban, vagy előadás előtt a helyszínen.

November 8. és 9., 19.00: a **Budai Táncklub ünnepi gálaestje** a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Közreműködnek a táncklub növendékei, csoportjai. Belépőjegy 350 forint, kapható elővételben a Budai Táncklubban.

November 9., 18.00: **Holló társastánc klub** a Petőfi Művelődési Központban.

November 10., 16.30: **Ötörai tea** a Bergendy Szalonzenekarral.

KIÁLLÍTÁS

November 7-ig látható **Kádár Katalin** grafikusművész kiállítása *A Léthé partján* címmel a Galéria 9-ben (1092 Ráday u. 27., tel.: 456-0535) hétköznapi 10–18-ig.

November 13-ig látható **Fűkő Béla** szobrász *Költők és műsák* c. kiállítása a Hidegkúti Galériában hétfőig 10–15 óráig, hétköznapi előzetes megbeszélés szerint (tel.: 392-0860).

November 5–16-ig látható **Bagyinszki Zoltán** *Texas* című fotókiállítása a Libri Mammut Könyváruházban.



November 5–25-ig a **Transzparencia** — festmények, fotók, *Költők és műsák* installáció. Három művész Svédországból. Megnyitó 5-én 18 órakor. Megnyitja Staffan Carlsson nagykövet a Vízivárosi Galériában.

November 5–23-ig látható **Koncz András** festőművész kiállítása a RakpArt Galériában. Megnyitó 5-én 18 órakor. Megtekinthető naponta 9–17 óráig.

November 8–18-ig a **Képzőművészeti Egyetem Transzparencia festő és szobrász szakos hallgatóinak** kiállítása megtekinthető mindennap 10–18 óráig. A belépés díjtalan. Megnyitó november 8-án a Fogadóban. 18–22 óráig **Artéria művészeti est.** 19-től **Líra — fiatal költők** (Varró Dániel, Karafiáth Orsolya, Oravec Péter, Tolvaj Zoltán) versei a Színház- és Filmművészeti Egyetem hallgatóinak előadásában. 20-tól a Mizar zenekar koncertje jazz-funk stílusban.

November 13 — december 8-ig látható a *Fotók és fotólitográfiák* — **Balla Gergely** kiállítása a Pillanat Galériában. Megnyitja Szarka Ferenc 13-án 18 órakor.

Álmok álmodói — **világgraszoló magyarok** kiállítás a Millenáris Kiállítócsarnokban. Nyitva mindennap 10–20 óráig.

KÖNYVBEMUTATÓ

November 7., 17.00: **Texas — A modern Vadnyugat** c. fotóalbum bemutatója a Libri Mammut Könyváruházban.

MOZGÁS

Tai Chi (kínai jóga) a Budai Táncklubban. Folyamatosan be lehet kapcsolódni (12 óra, nyolc alkalom, 6400 Ft). Tanár: Rózsa Dániel. Hétfői csoport: 13.45–15.15, szerdai 10.30–12-ig, vasárnapi 9.30–11-ig.

Kondicionáló torna hétfőtől péntekig 8–9-ig és 9–10-ig, szombat 8–9-ig. (hétfő, szerda, péntek Kiss Judit, kedd, csütörtök, szombat Ducza Anikó.) Esténként hétfőn 20.45–21.30-ig (Gilicze Marika), csütörtökön 20.15–21.00-ig (Kis Judit). A bérlet ára 4800 Ft/10 alkalom/2 hó, napijegy 550 Ft a Budai Táncklubban.

Sivananda jóga: középfaladó szerdánként 17.45–19.45-ig a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.).

November 6-án 18.30–20.30: **kezdő hathajóga** indul 10 x 2 órában, bejelentkezéssel (tel.: 397-5258). Hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig **középfaladó jóga**. (1021 Hűvösvölgyi út 133.).

KIRÁNDULÁS

Tólatogató november 2-án szombaton: **Jegenye-völgyi séta** (a Hideg-forrás aranyhalas medencéje, a Hideg-ér téglagyári víztározója, a Paprikás-patak vízesése és a néhai erdei strand maradványai). Találkozó 9 órakor a 157-es busz hűvösvölgyi végállomásán, útvonal: Budaliget, Jegenye-völgy, Solymár. Távolság 6 kilométer, időtartam 4 óra. **November 16-án szomszédolás** (a János-hegy tavacskája és az „Isten szeme”). Találkozó 9 órakor a Gyermekvasút hűvösvölgyi végállomásán. Útvonal: Hűvösvölgy, János-hegy, Tündér-hegy, Zugliget. Távolság 7 kilométer, időtartam 4 óra.

ELŐADÁS

November 2. és 9., 15.00: **Bolyai-randevű** — **Lénárt István** és munkatársai bemutatják a kiállítás geometriai anyagát. Millenáris Kiállítócsarnok, Bolyai-terem.

November 5., 17.30: **Építészeti érték és világörökség: Andrassy út, 2002.** Tétényi Évával, a VI. kerület főépítésével Eleőd Ákos és Szegő György beszélget a Millenáris Kiállítócsarnok előadótermében.

November 7., 17.30: **Az úszópápa** — Széchy Tamással Dobor Dezső beszélget a Millenáris Kiállítócsarnok előadótermében.

November 7., 18.00: **Választások után.** Tóth Gy. László politológus előadása a Pesthidekúti Konzervatív Körben (Hímes u. 3.).

November 12., 17.30: **Tudomány és technika a köztudatban.** Válogatás magyar karikatúrákból. Előadó: **Radnai Gyula** fizikus, az Eötvös Loránd Fizikai Társulat alelnöke. Millenáris kiállítócsarnok.

November 13., 19.00: **Varga-est** a Millenárison. Házigazda Alexei Alexeev, a Mr. Bean-sorozat rendezője, aki kedvenc animációs filmjeiből válogat.

November 14., 17.30: **Tánc történet.** **Fuchs Livia** előadása a Millenáris Kiállítócsarnokban.

EGYHÁZAK

November 19–22-ig 18.00: **Vissza a helyünkre! Halálból az életre!** Bibliai témájú előadássorozat. A Biblia üzenetéről négy képen **Végh Tamás** református lelképásztor tesz bizonyosságot. Helyszín: óbudai református templom (III., Kálvin köz 4.).

TANFOLYAM

Kezdő társastánc-tanfolyamok a Budai Táncklubban. **November 10-én** 9.30–11-ig vasárnaponként **Vágvölgyi Györgyi** vezetésével 12–20 éves korig. A tanfolyam 12 órás, díja 4600 Ft. **November 19-től Dalotti Tibor** vezetésével felnőtteknek keddenként 19.30–21-ig indul táncanfolyam. Díja 5000 Ft (12 óra, nyolc alkalom).

A középfaladó és haladó kurzusok mindkét korosztály részére folyamatosak.

Animációsfilm-rajzoló szakmai betanító tanfolyam a Pannónia Filmstúdióban. Jelentkezés: Pannónia Film Kft., 1035 Kerék u. 80. Tel.: 250-0194/149.

NYUGDÍJASOKNAK

A **Bimbó úti nyugdíjasklub** programjai: **november 5.:** Szent András hava, novemberi jeles napok. **november 12.:** Hollókőn jártunk! Fényképek nézése, emlékek megbeszélése fehér asztal mellett. **November 19.:** Vendéglátási szokások. **November 26.:** Ötletbörze. Milyen programokat szeretnénk jövőre? Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba.

A **Budai Napsugár Nyugdíjasklub** programjai: **november 12.:** klubnap (pogácsasütő verseny); **december 5–8.:** Nürnbergi karácsonyi hangulat, 4 nap, 3 éj, reggeli, kétgyas szállodai szobákban, ára 39 900 Ft. **December 11.:** Advent Bécsben, ára 3900 Ft.

A **Budagyöngye Községi Ház** nyugdíjas irodalmi-zenei klubjában minden hónap második szombatján 16 órakor van **klubdelután**. Hangszerszólókat és kamarazenei számokat adnak elő a Kodály-iskola tanárai, volt és jelenlegi növendékei. Klubvezető: Vadnay Dezsőné. **Irodalmi előadások** dr. Donáth Ferencné Bozóky Évával. November 9., 16.00: **Kodolányi János**.

KLUBOK

Keddenként 9–12 óráig **kisgyermekesek klubja** a Tamás Alajos Községi Házban. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén **torna** 9–10-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávé, üdítő, sütemény!

Csütörtökönként 10–12 óráig **baba-mama klub**. Klubvezető: Folk Florina. Belépődíj családonként 200 Ft és egy gyümölcs a Petőfi Művelődési Központban.

November 8., 19.00: **Ír klub** a Petőfi Művelődési Központban. Házigazda az Édain együttes.

November 9., 10.00: **Ifjúsági teaklub** a Petőfi Művelődési Központban.

November 16., 16.00: **Angol nyelvű családi klub**. Bemutatkozik Lengyelország, játékkal, képekkel, zenével, tánccal a Petőfi Művelődési Központban.

TANÁCSADÁS

Társasházi tanácsadást tart dr. Hajósné Földi Gizella a Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének Bimbó út 63. alatti helyiségében minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 óra között.

MARCIBÁNYI

Október 31., 9–12.30: **Tücsökzene**; 9–16 óráig folyamatosan várjuk a gyerekeket; **programok**: kézműves foglalkozások (papírmerítés, termésképek, lampionkészítés, lámpás felvonulás, táncház, társasjátékok, színjátszás); 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.00: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éves korig). November 2-án 8–14.00: **Baba- és gyermekholmibörze**; 8–13.00: **Ökopiac**. 3-án 10–12.00: **Köketánc** gyermektánc. 4-én 9–13.00: **Történeti játszótér**; 9.30–12.00: **Tücsökzene**. 5-én indul a **Dögöncölő** masszázs gyerekeknek, mamáknak, papáknak december 3-ig keddi napokon 9–10 óráig Czukorka Katalin mozgás-masszázs-terapeuta vezetésével. Jelentkezés: Gál Gabriella, (06 30) 999-4945; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 15–17.00: **Nyitott Ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyerekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színházi szócsoport 9–12 éveseknek); 18–20.00: **Kosárfonó-tanfolyam**. 6-án 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 17–20.00: **Fotósuli**; 20.00: **Moldvai-gyimesi tánc** és **Somos** együttesel. 7-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók**; 16–18.00: **Kaktusz** (színházi szócsoport 13–15 éveseknek). 8-án 15–18.00: **Kerámia-tanfolyam**; 17–19.00: **Mehdni** — keleti testfestés hennával. 9-én 8–14.00: **Ökopiac**; 10–13.00: **Mesterségünk Címere Nap**; 14–18.00: **Varázslóiskola**. 10-én 10–12.00: **rendhagyó Köketánc**; 10–11.00: **Tánc**; 11.00: **Hófehérke** — a *Gödöllő Táncgyűjtés Táncszínházának* zenés-táncos mesejátéka. 11-én 9.30–12.00: **Tücsökzene**; 16–18.00: **Zeneóvoda**. 12-én 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 15–17.00: **Nyitott Ajtó**; 16–18.00: **Kaktusz** (9–12 éveseknek); 18–20.00: **Kosárfonó-tanfolyam**; 19–22.00: **Ír tánc**tanfolyam. 13-án 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 20.00: **Moldvai-gyimesi tánc**. 14-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 06–17.00: **Radírpók**; 17–20.00: **Fotósuli**.

HOL TALÁLOM?

Bálint Galéria Kávézó — Házmán u. 5., tel.: (06 70) 264-5503
Bartók Emlékház — Csalán u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Buda Stage (IBS) — Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budagyöngye Községi Ház — Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budai Táncklub — Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Godot Galéria Rózsakert — Gábor Á. u. 74.
Hidegkúti Galéria — Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 386-8678
Kaméleon Klub — Mammút II. 4. emelet, tel.: 345-8547
Krisna-tudatú Hívők Budapesti Központja — Máriaremetei út 77., tel.: 391-0435
Libri Mammút Könyvárúháza — Margit krt. 87–89., tel.: 345-8075
Libri Mammút Könyvpalota — Lövház u. 2.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
MC Monte Carlo Biliárd and Club — Török u. 4., tel.: 212-1013
Millenáris Rendezvényközpont — Kis Rókus 16–20., tel.: 438-5335
Millenáris Teátrum — Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312
Moon Gate Restaurant & Music Club — Feketesas u. 2., tel.: 438-9072
MOM Művelődési Központ — XII., Csörsz u. 18., tel.: 319-9854.
Pillanat Galéria — Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
RakpArt Galéria — 1027 Bem rakpart 31., tel.: 213-2057
Rézmál Kávézó — Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadombi Nyugdíjasklub — Keleti K. u. 13/b, állandóan hívható telefon: (06 20) 921-6588
Sivanada Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Szent Imre Ház — XI., Himfy u. 9., tel.: (06 20) 467-5495
Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Társalgó Galéria — Keleti K. u. 22., tel.: 212-5648
Trombitás Klezmer Klub & Restaurant — Retek u. 12., tel.: 212-4915
Vízivárosi Galéria — Kapás u. 55., tel.: 201-6925

FILM

A vörös sárkány

Hogy félreértés ne essék, ez itt nem az étteremajánló, bár könnyen előfordulhat, hogy fenti néven működik már kínai étterem-pagoda a budai oldalon. Szokásainktól eltérően ezúttal a horror és a thriller határvidékéről ajánlunk, tudván tudva, hogy az effajta mozik nem mindenki szája szerint valók. Akik azonban nem érik be a mindennapok alanyi joga járó borzongásával,



és a moziba is félni járnak, azoknak *A vörös sárkány* tökéletes kapcsolódást fog nyújtani. A vörös sárkányról tudni kell, hogy a Hannibal Lecter-széria harmadik darabja (*A bárányok hallgatnak és a Hannibál után*), mely beavat az alternatív étkezési szokásairól és egyedi pszichológiai metódusairól elhíresült doktor elfogadásának, valamint egy újabb sorozatgyilkos utáni nyomozásnak a részleteibe. Anthony Hopkins grimaszai az évek során semmit sem vesztek vonzere-

jükből, a vén betyár már-már paródiába hajló alakításának minden pillanata bűnös élvezetet okoz, amit jó érzékkel ellensúlyoz Ralph Fiennes, a szabadlábbon garázdálkodó sorozatgyil-



kos, a Fogtündér megformálásával. Fiennes olyan szerepbe investál, melyet a hozzá hasonló nagyok letudnak néhány rutin-szerű manírral. A Hitchcock Pszichójának Norman Batesére több szempontból is hasonlító gyilkos egyszerre vadállat és ál-doct, gyűlölni és szánni való élőlény. Hopkins bohóckodása és Fiennes nagyvonalú karakterformálása tartja egyensúlyban ezt *A bárányok hallgatnak* zsenialitásától ugyan elmaradó, de a Hannibált fényévekre meghaladó horror-thriller hibridet.

Kg

Rendezte: *Brett Ratner*, főszereplők: Anthony Hopkins, Ralph Fiennes, Emily Watson, Edward Norton, Harvey Keitel.

KÖNYV

Házak, kertek, emberek

A II. kerületi Önkormányzat és a Nyék-Kurucles Egyesület közös kiadásában megjelent a *Kertek, házak, emberek* című kötet, a Budai Polgár Könyvek sorozat második részeként. A helytörténeti könyvecske Nyék és Kurucles természeti, történeti és építészeti emlékeit tárja az olvasó elé. Hozzájutni az egyesület címén, a 1021 Kuruclesi út 21/a alatt lehet a délutáni órákban, vagy megvásárolható 800 forintért a Budai Polgár szerkesztőségében (1024 Mechwart liget 1., 205. szoba).



Házimuzsika volt Máriaremetén

A II. kerületi Önkormányzat támogatását élvező Viadana Kórus- és Zenekari Egyesület az Árpád Gimnázium énekkarával a XXIII. János Szeretetotthon máriaremetei Emmausz Házában adott koncertet október 5-én a zeneszerető idős és beteg lakóknak. Az épület átriumának körerkélyéről lefutó növényzet, a hangulatos tetővilágítás, a kitűnő akusztika otthonos környezetet nyújtott a házimuzsikához.

Abból a kedvességből és szeretetből, amellyel az otthon igazgató-főorvosa, dr. Hankovszki Mária és az idős lakók a muzsikuskat körülvették, érezni lehetett,

hogy az egyesület valóban misziót teljesít, olyanokhoz viszi el az élő művészi zenét, akik már csak akkor juthatnak hozzá, ha az előadók a helyükbe mennek.

Ezen a délutánon annak az Antonio Vivaldinak 12 tételes Glóriáját adták elő, aki egy velencei árvaház tanáraként és kar-nagyként maga is nagyon jól tudta, mit jelent egy zárt közösségnek a zene és az ének. A mű *Till Ottó* vezényletével lendületesen és összefogottan szólalt meg, a sikerhez hozzájárultak Mackó Mónika és Tóth Renáta hajlékonyan formált énekszólamai.

Pollich Júlia

Száz éve született Illyés Gyula

Haza a magasban
Nem volt riadalom a pusztán,
amikor megszülettem én
váratlanul, hivatlanul tán
halottak estelén,
novemberben, halottak napján
gyertyagyújtáskor, amidőn
fejfék tövén a puszta népe
künn térdepel a dombtetőn.

Száz évvel ezelőtt, 1892. november 2-án született a Tolna megyei Felsőrácegres-pusztán Illyés Gyula. Szülőföldje, Budapest, Párizs és Tihany mind meghatározó állomások voltak a költő életében. De a józsefhegyi otthon — ahol életének több mint négy évtizedét töltötte — elválaszthatatlan ház maradt a magasban Illyés számára. A környék, ahonnan a közeli Józsefhegyi kilátóból a Duna, a Várhegy, a Margitsziget és a város minden hídjá látszik, ihlette számos költemény, regény és dráma megírására.

Illyés nőülése után költözik a Józsefhegyre, második feleségével, Kozmutcza Flórával közös otthonuk a Csejtej utca 2-ben volt. Itt született lánya, Mária, aki ma is itt él a Józsefhegyi úton. A költő itt élte át Budapest ostromát, itt éli meg 56 előbb felemelő, majd szomorú napjait. Mindezekről a több kötetre terjedő Naplójegyzetéből tudhatunk. Íme néhány részlet egy hosszú és tartalmas életműből.

„A hegyen súlyos harcok folytak. A józsefhegyi kilátótól látni, a város körben ég. Torkolattűzek. Baljós és reményt keltő karácsonyi ajándékjelzők. Csak kívárujuk az első szellőt, a tavaszt, a nagy szervezőt. 1945 márciusának derekán egy terepjáró katonai gépkocsi megállt a házunk előtt fent a József-hegyen, ahol az ostrom alatt éltem. Az autóból Zilahy és Szentgyörgyi szállt ki. Akik összetalálkozhattak, összeölelkeztek. Minden élő ember egy ráadás volt. Többféle életmet vettem át tőlük könnyek között. A házban alig maradt élelem, a ház felét elvitték a gránátok, élelmünk nagyrészét szomszédaink. Ahogy zöldülni kezdett a domb, mindent megízleltünk. Már figyeltük a csalánt (amiből paraj lehet), vártuk azt az akácvirágot, amely kirántva és nyers csemegeként is kitűnő.”

Majd lehetősége nyílik külföldi utazásokra ifjúkora színhelyére. Itthon lelkesen kapcsolódik be a közélet dolgaiba. Nagyon örül kedves, szép lánya fejlődésének. Máriáról, akit Ika-ként becéznek a családban, így ír: „Ó, gyönyörű gyerek ez! Csak a szeme! Mindha most megint

se, melyet 1951-es keltezéssel jegyez a költő:

„— hol zsarnokság van, ott zsarnokság van...”

A költő életében három év hallgatás következik, kivéve néhány szép francia Baudelaire- és Apollinaire- és orosz Jeszenyin- és Paszternak-fordítást. A csa-

kísérem a Kavics utcáig. Játszani megy a Madách Színházba.”

És még számos feljegyzés a kölcsönös vacsoraestekről Németh Lászlóéknál, Szabó Lőrincéknél.

1972-ben Illyés Gyula hetvenéves. Hazai és külföldi rangos elismerések. A magyar nyelvű irodalmi folyóiratok ünnepi összeállításokat, méltató írásokat közölnek. A költő takarékosan bánik az idővel, érzékeli az idő múlását. Az öregség illyési ajándéka a sebezhetetlen ítélet és tisztánlátás:

„Hiába hullanak a fáról a lombok, zord szél cibálja az ágakat, de sugarat lövell a tar gally között a Nap.”

Csak akkor mozdul ki, ha szülőföldjére szólítja a meghívás. Önmaga így nyilatkozik, hogyan telnek a napjai:

„Korán ébredek. Feleségem odakészíti a reggelit. Iszonyú szomorúan ébredek. Le kell győzőm a szomorúságot. Le szoktam menni gyalog a Lukácsba. Ott úszom tizenöt-húsz percet. hazajövök, akkor dolgozom.”

A költő válasza arra kérdésre, hogy mi az élet értelme:

„Megtoldva, amit Camus mondott: Tolni fel a követ a hegyre, hátha egyszer fent marad.”

De a kő túl nehéz volt. És a halál, amellyel két évtizedes párbeszédben ismerkedett, perelt, vívott — eljött érte 1983. április 15-én.

Emléke, kedve laka itt áll a József-hegyen megszépülve, megfiatalodva. Ház a magasban. Igen: egy ékezet és egy magánhangzó különbséggel szép versére emlékeztet:

Így maradok meg hírvivőnek
Őrizni kincses temetőket.
Homlokon lőhetnek, ha tetszik,
Mi ott fészkel, égbemenekszik.

Haza a magasban.

dr. Justyák Jánosné



ferdebb volna. Mintha az Altáj mögé szakadna vissza-vissza, ott megmártódna isten tudja, milyen fürdőben.”

Ötvenhat híre Miskolcon éri, egy író-olvasó találkozóról nehezen jut vissza Budapestre.

„Sötétké ünnepi ruhában ténfergek a városban. Flóra előző nap hazautazott. Hírek tüneznének föl olyanformán, mint szeles égen tavaszi felhők. Gyorsan jönnek, nagyot ígérnek, keveset hoznak.”

Itthon távoltage magát az 56-os eseményektől. Az Irodalmi Újság november 2-i számában jelenik meg *Egy mondat a zsarnokságról* című nagyvívó ver-

lád, az otthon melege a megnyugvás számára, mint például egy 1958-as karácsonyi készülődés:

„Karácsony. Az ablak külső fáján a hőmérő plusz 10. Ragyogó, bárányfelhős ég. Flóra két nap óta reggeltől estig vizsgáztat. Itthon meg csinálja a karácsonyi csomagokat. De épp ez a ráadás-munka pihenteti ki az előbbiből.”

Egy pár hónappal később:

„Egész nap nem voltam kint. Ahogy Flóra megjött, úgy hajt ki a levegőre, mint anyám szokta a kiscsibéket. Keringek egy kicsit, köd van, szemetel. Fordulok haza, Pécsi Sándorba ütközöm. El-

A Pasaréti tér

Kevés olyan köztér található fővárosunkban, amelyik a Pasaréti térhez hasonlóan egységes építészeti arculattal rendelkezik. Pedig nincs itt többről szó, mint hogy két épület, a templom és az autóbusz-végállomás terveit egyazon mérnök — név szerint Rimanóczy Gyula — rajzolta meg, mégis Pasarét egészére kisugárzó harmónia született meg.

Budapest évszázados problémája központjainak kialakulatlan-sága. A Deák és Erzsébet terek környékén elképzelt városközpont tervezetése az Andrássy út felavatása óta állandóan folyik, eleddig nem sok eredménnyel. Időről időre felvetődik, hogy a budai oldalon is kellene lennie egy központnak, ennek azonban még a helyszíne is bizonytalan, a háború utáni városrendezési tervek ugyanis három kisebb budai központtal számoltak, ezek: a Móricz Zsigmond körtér, a Moszkva tér és a Flórián tér. A Pasaréti tér persze túl kicsi ahhoz hogy budai városközponttá váljon, de egyszersmind sokkal inkább emberléptékű, mint az előbb felsorolt terek. Központot építeni nem tudó fővárosunk tanulhatna tőle, egyszerű, de határozott építészeti megformáltságával ugyanis minthaértékű alkotás, ahogy Sólyom Benedek, az autóbusz-végállomás újjáépítésének irányítója fogalmazott: nemcsak geometriai, hanem szellemi értelemben is központ, sőt jelképe Pasarétnek.

A Pasaréti tér varázsát megkomponáltsága adja. A banán alakúra hajlított végállomás sziluettje a tér minden pontjáról másmilyennek látszik, mozgalmas látvány, földszintes épület lévén mégis a háttérben marad. A figyelmet a jóval nagyobb tömegű templomra irányítja, amely még mindig nem a leghangsúlyosabb eleme a kompozíciónak, ha nem állna mellette a harangláb, nem is tudnánk, hogy templomról van szó. Az igazi főszereplő az észak-olasz mintára az épülettől különépített torony, amely a végállomás karéjával ellentétben minden oldalról azonos képet mutat, magasan a horizont fölé emelkedő tömege adja meg az egész együttes léptékét és jelentőségét.

Most következzen néhány sor a két épület történetéről. Elsőként a Pádai Szent Antalról elnevezett templom készült el, 1934-ben, és a város első mo-

dern stílusú temploma lett volna, csakhogy a tervezés körüli politikai huzavona miatt annyit csúszott az építkezés, hogy a városmajori templom — akkor még harangtorony nélkül — végül előbb lett kész. Az akadályokat a városvezetés gördítette a templomépítés elé, a modern építészettől ugyanis rendkívüli módon idegenkedtek a konzervatív körök. Abban az időben még inkább csak villák épültek efféle geometrikus stílusban, amelyet a nyugat-európai példákról és a Bauhausról tudomást venni nem akaró sajtóban rendre *szovjetépítészetnek* tituláltak. *Bolsevista*, tehát eredendően egyházellenes épület pedig szakrális funkció betöltésére alkalmatlan — mondták.

A dolog pikantériája az, hogy a modern építészet, amelyet a harmincas években hivatalos körök szovjetstílusnak degradáltak, az ötvenes években, amikor a Szovjetunió diktált, és kötelező lett a klasszicizáló, néhol barokkos szocreál, már haladásellenes imperialista művészetnek számított. Mindkét fajta megbélyegzettség ugyanazt az építészgenerációt — köztük Rimanóczyt — sújtotta, ők egész életükben ellenszélben dolgoztak, idealisták voltak, csak a modernizmusba vetett hit tartotta bennük a lelket.

Visszatérve a templomra, meg kell jegyezni, hogy az egyház a főváros ellenében is támogatta az építést. A közvetlen megbízó a Budai Ferencesrend volt, ők pedig úgy gondolták, hogy az épület puritán egyszerűsége nagyon is megfelel Assisi Szent Ferenc elveinek. Dr. Somogyi Antal teológiai tanár a következőképpen vélekedett:

„Az úgynevezett művelt közönség megszokta, hogy az építőművészetet a részletformákkal vagy a falrakott dísszel azonosítsa, azért szokatlan és sivár neki a modern építészet egyszerűsége. Pedig az új építészet a talmi, utánzott dísz helyett öszin-

te, nemes szépséget hoz. Ha ennek meglátása és értékelése elmélyedést kíván a szemlélőtől, csak természetes, hisz éppen az volna a különös, ha komoly, nagygényű műalkotások tartalma — s a templom is az — csak

zott, a gyógyszerár, a sofőrök pihenőhelyisége maradt, az eredetileg dohánytőzsdének nevezett trafik is. A templom melletti üzlet is kávézó volt mindig, csak a megnevezése változott: a háború előtt Központi Tejcsarnok

Fotó: Lukács Dávid

úgy egy látásra ki volna meríthető. Nehezíti a megértést, hogy az új építészet a lényegre megy, ami az átlagembernek mindig kényelmetlen. (A régi stílusban sem látja meg a lényegét, pedig lelkesedik értük.)”

A nagy sajtóvisszhangot kapott vitában, úgy látszik, Rimanóczy igaza végül nyilvánvaló lett, mert néhány év múltán újabb megbízást kapott, ezúttal a BKV-előd Beszkártól, az autóbusz-végállomás terveinek elkészítésére. 1937-ig a templom tulajdonképpen egy útkeresztelésben állt, a Pasaréti tér a végállomás elkészültéig nem is létezett.

A templommal ellentétben a végállomás történetében nem a tervezés időszaka bizonyult a legkritikusabbnak, hanem a legutóbbi évtizedek, amikor is az összeomlás határáig romlott az épület állaga. Szerencse, hogy még idejekorán műemlékké nyilvánították, mert az a restaurálás színvonalú újjáépítés, amely 2001-ben fejeződött be, biztosan többre került, mintha a helyére egy új épületet húztak volna fel. A helyreállítás érdekessége, hogy egyes részletek már annyira leromlott állapotban voltak, hogy újjáépítésük nem lett volna lehetséges, ha nem maradtak volna fenn Rimanóczy eredeti részlettervei.

A helyreállítást megkönnyítette, hogy az egyes helyiségek funkciója nem nagyon válto-

volt a neve, utána Origó Presszó, most Café Picard.

Ha kézbe vesszünk egy 1937-es fényképet és összevetjük a jellel, elégedetten nyugtázzhatjuk, a pasaréti téri épületegyüttes újra eredeti pompájában tündököl, csak egy dolog változott, fordítva állnak a buszok — a háború előtt ugyanis angol mintára nálunk is a balra hajts volt érvényben.

Sallós Csaba építész

Forrás: Tér és Forma 1934/12.

Ez egy gyönyörű történet

Ruttkai Éva minden idők egyik legnagyobb magyar színésznője volt. 16 éve már, hogy nincs közöttünk, de sugárzó egyénisége, tehetsége és felejtethetetlen alakításai ott élnek minden színházkedvelő szívében. Emlékét számtalan fénykép, film, hangfelvétel, újságcikk őrzi, és őrizte elsősorban a lánya és veje, Gábor Júlia és Szigethy Gábor által alapított Ruttkai Éva Emlékszoba, amely 14 év után most bezárni kényszerült. A miértre keresve a választ kerestük fel II. kerületi otthonában Gábor Júliát és Szigethy Gábort.



— Tudja, ezt mindenki amolyan lelki problémának fogja föl — mondja *Szigethy Gábor* —, pedig a kérdés roppant egyszerű: a ház felújítása e pillanatban minimum hatmillió forintba kerül, múzeumként való működtetése legalább havi 150 ezer forint. Kifogytak a tartalékaink. Mecénásra lenne szükségünk, de nem szponzorra, felügyeleti szervre, védnökségre. A mecénás azért nyújt anyagi támogatást, mert bízik azokban, hogy akiknek ad, azok jó ügyet, a legjobb tudásuk szerint szolgálnak. A szponzor viszont azért ad, hogy neki magának haszna legyen. Azt hiszem, az, hogy az emlékszoba létezett, a gyűjtemény

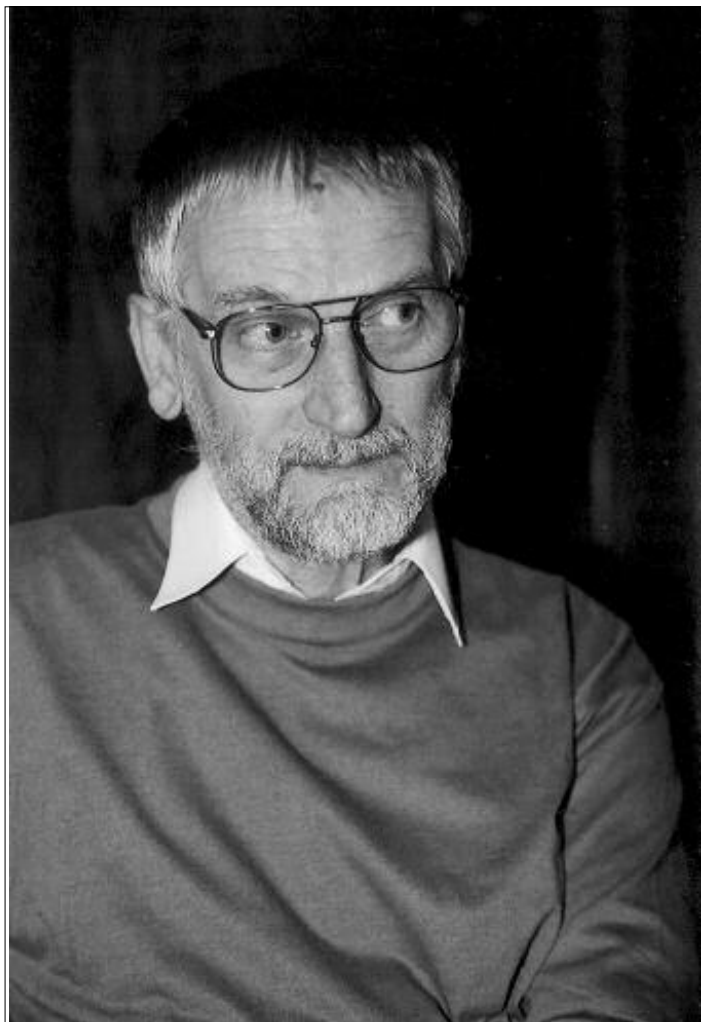
létezik, az e tárgyban kiadott könyveim léteznek, elég garancia arra, hogy a kapott pénzt valóban a múzeumra költötenénk. Jó lenne, ha akár magánemberek, akár politikusok felismernék, egy kis ráfordítással, odafigyeléssel olyan kulturális értékeket lehetne megmenteni, létrehozni, amelyekre az ország, a kerület büszke lehet. Rendkívül sajnálatos, hogy a kultúra pártolása ma Magyarországon egyszeri projektek támogatását jelenti, nem pedig a már meglévők fenntartását. Megőrizni és karbantartani — erre kellene egy kis pénzt áldozni.

— Itt van például a Rátonyi-hagyaték — veszi át a szót *Gá-*

bor Júlia. — Rátonyi Róbert még életében hihetetlen mennyiségű anyagot, képet, kéziratot gyűjtött össze egyfelől saját magáról, ami a XX. századi magyar operett történeteként is felfogható, másfelől pedig az operett műfajáról. Ez egy gyönyörűen rendbe rakott, rendszerezett gyűjtemény volt, amely szinte kínálta magát, hogy egy — Európában egyébként egyedülálló — operett-múzeumot hozzanak létre belőle. Már maga a lakás is (szintén a II. kerületben) kész múzeum volt. Ehelyett, persze, el kellett adni a lakást, a fantasztikus gyűjtemény pedig ládába csomagolva valahol egy garázs mélyén várja a szebb napokat. Nem az a szomorú tehát, hogy a mi kis emlékszobánkat be kellett zárni, hanem, hogy nincs senki, aki ilyen esetben elmegy a családhoz, és segít megmenteni azt, ami nemcsak a hozzátartozóknak, hanem az egész magyar kultúra számára is pótolhatatlan értéket jelent.

— És az önök gyűjteménye hol van?

— Részben itt — mutat körbe Júlia a padlótól mennyezetig bepolicozott falakra, ahol könyvek, dobozok, albumok, hang- és videokazetták tucatjai sorakoznak példás rendben —, részben pedig az emlékszobában. Amikor megnyitottuk a múzeumot, a hangsúly az *emlékszobán* volt, ami ott látható, az enteriőr, egy kis magánélet, egy kis színház. Az évek során, ahogy egyre több mindent gyűjtöttünk össze, egyre fontosabbá vált a háttéranyag, maga a gyűjtemény. Ez folyamat, sohasem mondhatjuk, hogy készen van; mindig kapunk, veszünk, szerzünk, cserélünk valamit. Legutóbb egy amatőr filmet kaptam Anyuról. Szó sincs tehát arról, hogy a gyűjtést, rendszerezést abbahagynánk. Az egyetlen, aminek vége van, hogy mi péntek délutánonként kinyitjuk a lakásunk ajtaját, és az érdeklődőket körbevezetjük, beszélgetünk velük. Nálunk ugyanis a kiállított



tárgyak nem voltak ellátva feliratokkal, hanem mi magunk meséltük el a történetüket. Rengeteg szép emlékünkszobor marad ezekről az időről, sok kiváló embert ismerhettünk meg, az emlékszobák 14 éven át tartó boldogságot jelentett nekünk, és azt hiszem, a látogatók nagy részének is. Nagyon sajnáljuk, hogy vége, de ne gondolják, hogy ez szomorú történet. Ellenkezőleg: gyönyörű történet!

— Kiállításokat is rendeztünk Balassagyarmaton, Kiskőrösön, valamint Budapesten több helyszínen, csak a II. kerületben nem — pedig felajánlottuk. Ezt is folytatni szeretnénk. Ha hívnak, megyünk. Legközelebb például Sárospatakon nyílik kiállításunk *Mezei Mária* kézirataiból — fűzi hozzá Szigethy Gábor.

— Kiről őriznek még dokumentumokat?

— *Latinovits Zoltánról* természetesen, hiszen Anyu halála után ránk maradt az, amit még ő őrzött meg Zoltántól. Tulajdonképpen az egész gyűjtemény innen indult. Sok anyagunk van *Szendró Józsefről*, *Dayka Margitról*, akinek hagyatékát a rokonai ajánlották fel Gábornak. Volt olyan kézirat, amit egyenesen a szemétből kellett kihalszani, hogy méltó helyen őrizhessük meg. Nagyon büszkéek voltunk, amikor Mezei Mária férje ellato-

gatott hozzánk az emlékszobába, majd elmondta, hogy megnézett már több színházi közgyűjteményt, de úgy érzi, nálunk lenne legjobb helyen felesége hagyatéka.

— Mezei Mária után rengeteg írásos emlék maradt. Szeretett írni — nemcsak magánéleti jellegű leveleket, naplót, hanem publikációs szándékkal is. Még életében megjelent két könyve, halála után is kettő, amit már jómagam szerkesztettem és állítottam össze addig kiadatlan írásokból. Rendkívül érdekesek például édesapjának 1931 és 1938 között írott levelei, amelyeket nővére őrzött meg az utókornak. Egy éhező, nyomorgó, szerepért harcoló, kezdő vidéki színésznő minden gondját-baját feltárja, de több is ennél: a 30-as évekbeli vidéki színházi élet teljes keresztmetszetét ismerhetjük meg a levelekből. Akkoriban a színészeknek maguknak kellett állniuk a színpadi ruhát, és Mezei Mária leírja, hogy azért kellett lemondania egy főszerepről, mert egy katonatiszt által pártfogolt, kevésbé tehetséges pályatársnőjének volt módja hat ruhát csináltatni, ő pedig az egyetlen kiskosztümjében csak epizodista lehetett.

Nagyon kalandos úton kerültek hozzánk Szendró József levelei, amelyekből egyszer talán szintén születhet egy könyv. Ar-



gentínából hozta el egy idős hölgy, akinek barátnője nagy szerelme volt a fiatal Szendrónek. Ez a ma már kilencvenéves asszony több mint ötven évvel ezelőtt kiment Argentínába, és ott híres festő lett. Véletlenül tudomására jutott, hogy ifjúkori szerelme a József Attila Színház igazgatója Budapesten, és 1957 nyarán írt neki egy levelet. Ettől kezdve Szendró József hosszú éveken át minden héten írt neki, összesen közel ezer levelet. Ezekben egy megkeseredett, kicsit cinikus, írói hajlamokkal megáldott színész számol be a hatvanas évek pesti színházi, társasági és politikai életéről. Nem biztos persze, hogy a leveleket a közeljövőben közkinccsá kell tenni, mert még érinthet, esetleg sérthet embereket. Azonban nagyon fontos, hogy a felbe-

csülhetetlenül értékes, hiteles és hihetetlenül izgalmas kordokumentumokat szakszerűen megőrizzük és feldolgozzuk, mert az utókor ezeket a múlttal való ismerkedés elsődleges forrásként veheti majd kézbe.

Közben a polcra lekerül néhány album. Bennük gyönyörű fényképek, szépen lesimított levelek, feljegyzések. Hihetetlen mennyiségű és értékű anyag.

— Legszívesebben egy hétig itt maradnék nézegetni — lelkesedem.

— Kevés lenne — mosolyodik el a házigazda. — Tudja, most lezárult életünk egy korszaka, a Ruttkai Éva Emlékszoba bezárt. Valaminek a vége valaminek a kezdete. Nagyon szép volt a múlt, és most kitalálunk egy legalább ilyen szép jövőt.

Péter Zsuzsa

Humanista központ nyílik

November 16-án 16–21 óra között megnyílik a II. kerületi Humanista Központ. Minden érdeklődőt várnak, aki kíváncsi másokra és a humanisták kerületi terveire. További információ: (06 30) 231-8176.

Közgyűlés

A Vass Miklós Értelmileg Akadémizáltak Segítő Közhasznú Egyesület (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 41.) 2002. május 22-én, szerdán tartotta az évi közgyűlését. Az egyesület 2001. évi egyszerűsített beszámolójának eredménylevezetése: összes bevétel: 100 000 forint, összes kiadás: 14 000 forint, adózás előtti eredmény: 86 000 forint, adófizetési kötelezettség: 0 Ft, tárgyévi eredmény: 86 000 Ft.

Utánpótlás-felvétel

A Villám Sportklub utánpótlás-felvételt hirdet **atlétikában** hétfőn, szerdán 15–16 óra között a II. kerületi Sport- és Szabadidőcentrumban (Kolozsvári Tamás u.), **úszásban** kedden, csütörtökön reggel 6–7-ig a Komjádi uszodában. Szombaton 16–17 óráig **úszás-szinkronúszás** a sátor 25 méteres medencéjénél, **öt-tusában** a fenti helyek bármelyikén — minden esetben korosztály és előképzettség nélkül.

További információ: <http://villam-sportklub.fw.hu>, e-mail: villam@axelero.hu

Felhívás

A honvédelmi miniszter és a vezérkari főnök anyák napja alkalmából erkölcsi és anyagi elismerésben részesíti azokat az édesanyákat, akiknek öt vagy több gyermeke teljesített katonai szolgálatot. Az elismerésre — a területileg illetékes önkormányzat egyetértésével — a hadkiegészítő parancsnokság terjeszti fel az édesanyákat. Az elismerés feltétele, hogy az édesanyák öt vagy több gyermekének — bármilyen időtartamú — teljesített katonai szolgálata legyen.

A Magyar Honvédség Fővárosi Hadkiegészítő Parancsnokságán kéri mindazokat — családtagokat, barátokat, szomszédokat —, akik környezetükben még elismerésben nem részesült öt vagy több katonát, katonanőt nevelt édesanyát ismernek, jelezzék az önkormányzatnak vagy a hadkiegészítő parancsnokságnak (???)

Egy százalék

Az UNICEF Magyar Nemzeti Bizottsága (1024 Varsányi Irén u. 26–34.) a 2001-ben részére felajánlott 1%-okból gyermekintézményeket támogatott játékcsoomagokkal a *Játsszani is engedd* című programja keretében.

A **Mária-Remete Cserkészcsapatért Alapítvány** (1029 Hímes u. 3. Adószám: **19022716-1-41**) hálás köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 2000. évi személyi jövedelemadójuk 1 százalékának (98 468 Ft) felajánlása révén lehetővé tették 2001. karácsonyára egy minitorony vásárlását, és a 2002. augusztusi táborozás költségeinek részbeni fedezését.

A **Mentális Fejlesztési Alapítvány** (adószáma 18057368-1-41) és az **Iskola Alapítvány** (adószáma 1970377-1-41) köszönetet mond mindazoknak, akik 2001. évi jövedelemadójuk 1 százalékát átutalták. Az össze-

Védőoltások

„Az ember élete a földön hadviselés.” (Vulgata) Folytatván az idézett gondolatot, azt mondhatnám: az a legsikeresebb csata, amely meg sem történik, mert az ellenségnek még esélyt sem adtunk. A járványok átírták a történelmet. Hódító seregeket pusztítottak el, felfedezőket és telepesekeket szórtak szét, elpusztítottak ipart, kereskedelmet és a nemzetek gazdasági életét. A védőoltások bevezetése óta nagyot fordult a világ: kiszámíthatóbb lett.

Hazánkban jelenleg tíz betegség ellen van kötelező védőoltás, amely védi az egyént és a társadalmat (ezért kötelező, nem pedig ajánlott).

Elsőként a BCG-oltást kell említeni, amit néhány napos korban az újszülöttsztyálon kapnak meg a babák. A leggyakrabban alkalmazott vakcinát a világon nyolcvan, Magyarországon ötven éve adják a tuberkulózis megelőzésére. Hatékonysága az európai országokban — így nálunk is — nyolcvan százalékos, és egy bő évtizedre biztosít védelmet. A BCG-oltással a tbc gyermekkori formáját lehet megelőzni, de a betegség felnőtt kori megjelenését, sajnos, nem befolyásolja.

Egy oltás kötelező jellege mindig a veszélyeztetettség mértékétől függ, amit erre szakosodott szakemberek nemzetközi és nemzeti szinten vizsgálnak. Míg az Egyesült Államokban százezer emberre három megbetegedés jut, ezért nem is adják az oltást rutinszerűen, addig nálunk — országrészenként különböző mértékben — a nemzetközi 100 ezer/5 fős határt meghaladó a tuberkulózis gyakorisága.

Ismert, hogy néhány európai országban sem alkalmazzák a BCG-oltást, így például Svédországban vagy a közeli Csehországban. Azt is figyelembe kell venni azonban, hogy bizonyos szomszédos országok tbc-statisztikája még rosszabb, és nagy töltük a bevándorlás mértéke.

Mi van a tbc oltóanyagában?

A tbc-megbetegedést okozó baktériumot laboratóriumban sikerült véglegesen nagyon nagy fokban legyengíteni úgy, hogy megbetegítő-képességét elvesztve csak egy apró, helyi reakciót váltson ki, és ehhez kapcsolódva védelmet adjon.

Hogyan történik az oltás?

A frissen elkészített oltóanyagból nagyon kis mennyiséget (0,1 ml) egyszer használatos tűvel és

fecskendővel az újszülött bőrének rétegei közé fecskendeznek. Magyarországon minden születési intézményben a megállapodás szerint a baba bal vállába. Egészséges újszülött esetén az oltás helyén a beadást követő harmadik hétre kis piros színű bőrelváltozás látható, amely néha nedvedzik is. Később bevarasodik, és általában a negyedik hónapban a var leesése után néhány milliméteres heg marad vissza. A bal hónaljban lévő nyirokcsomó megduzzadhat, ami szintén normális reakció. Ritka oltási szövődmenyként a megnagyobbodott nyirokcsomóból tályog képződik, de megfelelő terápiára rendszerint gyorsan gyógyul. Igen ritkán más szövődmenyek is előfordulhatnak például a már fertőzött újszülött oltása vagy vele született, illetve szerzett (AIDS) immunhiány esetén.

Összefoglalva: ez az oltás indokoltan kötelező a mai járványügyi helyzetben.

Az ActHiB-oltás

Az oltási naptárban az első otthoni oltás, amelyet jelenleg a két- illetve, háromhónapos korban kapnak először a csecsemők, majd további három alkalommal (négy, öt, 15 hónaposan). Az oltóanyag a Haemophi-

lus Influenzae nevű baktérium okozta súlyos betegségek ellen véd. Ezek közül kiemelendő az agyhártyagyulladás, amely a kórokozó természetéből fakadóan nagyon gyorsan nagyon súlyos állapotot, életveszélyt teremt. A vakcina védelmet nyújt gégefőgyulladás, tüdőgyulladás, kötőszöveti gyulladás, ízületi gyulladás ellen is. A csecsemők védelme azért indokolt, mert 2–12 hónapos kor között a legfogékonyabbak erre a kórokozóra. Az oltás hazánkban 1998 nyarától kötelező, bár már az ezt megelőző években is — térítés ellenében — sok gyermekorvos oltotta ezt a vakcinát. Eredményeként a korábban rettegett betegségek szinte teljesen eltűntek.

Mennyire biztonságos ez az oltóanyag?

Ez a vakcina nem tartalmaz kórokozót még gyengített formában sem, azaz a betegséget nem lehet „elkapni” az oltástól. Biztonságos oltás, amelyből világszerte több milliót adtak már be. Beadása a comb izomzatába történik, ezt követően bőrpír, enyhe fájdalom fordul elő. A 39 fokot elérő láz ritka. Leggyakrabban tünet az átmeneti ingerlékenység és a rövid ideig tartó sírás.

dr. Onódy Gábor gyermekorvos



Örökzöld hantok

Amikor elhunyt szeretteinkre emlékezünk, szeretnénk, ha sírjaik egész évben ápoltak lennének, de erről nem mindig tudunk gondoskodni. Az ilyenkor szokásos krizantémokkal borított sírok az első fagyok beálltával siralmas látványt fognak mutatni. A temető egyben kert is. A sírok kertje, olyan kert, melynek méltóságos, meghitt hangulatot kell sugározni. Ezt kell kifejeznie a sírokon élő növényeknek, az utakat szegélyező fáknak, cserjéknek.

A halottak napja alkalmat adhat annak az átgondolására, hogyan lehet a sírokat úgy beültetni, hogy minimális gondozással is az év minden szakában rendezettek legyenek. Mindezek megvalósítása érdekében azonban nem kell semmi újat kitalálnunk. Elődeink tudtak tartósan zöldellő sírokat teremteni, elég, ha példát veszünk tőlük. Egyes helyeken még megfigyelhető, hogy a hant tartós és gondozást nem nagyon igénylő takarásának milyen formáit alkalmazták: borostyán és téli zöld meténg díszít sok árnyas helyen lévő öreg sírt még ma is.

Persze, újdonságok is akadnak. A borostyánnak a zömök alakú, hullámos levelű változata (Konglomenta néven árusítják a faiskolákban) napos helyekre is ültethető, dugványokkal jól szaporítható. A temetők világában újdonságnak számít a néhány éve a hazai piacokon is tömegesen megjelent Erika. A cserepes dísznövényként forgalmazott apró levelű, dúsan virágzó fajtái jól

ellenállnak az őszi fagyoknak. Ha pedig sikerül nem meghajtatott (nem virágzó) példányokat beszerezni, szinte biztosak lehetünk, hogy áttelel, és néhány év alatt benővi a sírt.

Napos, száraz helyeken a nagyobb felületet dekoratívan lefedő, legyökerező szárú varjúháj-félék tartós, aranysárga virágai hosszú ideig virítanak, a Triolor fajta élénk, feltűnő levelei is szépen díszítenek. Ültethetünk még a különböző kötőrózfélékből, a sarjakkal terjedő porcsinrózsák számtalan fajtáiból. Ezek a növények nem virágoznak olyan bőséggel, mint az egy- és kétnyáriak, de az év nagy részében zöldellnek. Dúsan ontja virágait viszont a Keskenylevelű kakukkfű. A rózsaszín virágok, kellemes illatot árasztva tartósan borítják a hantot. Kerti fajtái között van fehér (Albus), és piros (Coccineus) virágú fajta is. Ősszel és tavasszal téosztással szaporíthatóak, sovány, homokos talajon (Új Köztemető) is szépen fejlődik, más szárazságtűrő növényvel — esetleg kora tavasszal virágzó hagymásokkal — jól társítható.

A fásszárú örökzöldek közül a különböző boróka- és tuja-félék, elsősorban az oszlopos alakúak, a nálunk őshonos Tiszafa, a puszpáng (Buxus) és a Mahónia javasolható a hantok körüli kiültetéshez. Ezek a növények hozzájárulnak — a szomorúfűzzel együtt — temetőink meghitt, békés hangulatához.

—m—

BÉRES Az egészséges emberért

Actival Max — Maximális életerő

Hallottuk, hogy a Béres Gyógyszergyár idén újabb vitaminkészítménnyel lepte meg a fogyasztókat. Mi tudhatunk meg az új termékről? Erről kérdeztük a Béres Gyógyszergyár Rt. szakemberét.

A készítmény neve Actival Max. Az Actival Max 31 hatóanyagot tartalmazó komplex multivitamin készítmény ásványi anyagokkal és nyomelemekkel, melyet a Béres Gyógyszergyár kutatói a legújabb tudományos ismereteknek, a hazai táplálkozási szokásoknak és hivatalos magyarországi ajánlásoknak megfelelően fejlesztettek ki.

Kiknek szánják az új terméket?

Mindenkinek, akinek fontos az egészsége: aki fél a téli megbetegedéstől, aki gyakran érzi úgy, hogy fogytán az ereje. Ajánlott az Actival Max szedése egy-egy szigorú diéta közben, vagy vegetáriánus életmód mellett, hiszen ilyenkor segít helyrebillenteni a táplálkozás egyoldalúságát, vagy ajánlhatjuk például dohányosoknak és mindazoknak, akik fo-

kozott fizikai és szellemi igénybevételek vannak kitéve.

A Béres korábbi multivitaminja is nagyon népszerű volt. Miért cserélték le a korábbi készítményt, és milyen tekintetben új az Actival Max?

A tudomány állandóan fejlődik, és ismereteink folyamatosan gyarapodnak, ezért néha az egészségvédő termékek összetételén is változtatni kell, és hozzáigazítani azt a tudomány aktuális állásához. Elődjéhez képest az Actival Max három új összetevőt tartalmaz: luteint, likopint és β -karotint. A **lutein** elősegíti a szem egészségének megőrzését és részt vesz az érrendszer épségének fenntartásában, a **likopin** hozzájárul a szervezetben zajló káros oxidációs folyamatok (pl. öregedési folyamatok) megakadályozásához, a **β -karotin** a köröm, a haj és a bőr egészségének megőrzésében játszik fontos szerepet.

Az Actival Max elődjét sokan kedvelték, mert az a „hazai

A CalciViD filmtabletta gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Fotó: archiv





Rejtvény

Peugeot

Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSSEL, 250 EZER FT/m²-TŐL...
BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.
Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetőek
Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 10,5%	évi 10,5%	évi 10,5%
2 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
3 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5–12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

matáv.k.á.b.e.l. TV

Rendkívüli belépési akció a MatávkábelTV-nél

Ha Ön november 7-én, 8-án vagy 9-én csatlakozik kábeltelevíziós hálózatunkhoz, **25 000 Ft helyett** mindössze **1000 Ft** belépési díjat kell fizetnie, s ráadás-ként egy ajándékot is kap!

MEGTAKARÍTÁS: 24 000 Ft

Kábelnet — Otthonába hozza a világot

Ha 2002. november 15-ig megrendeli a Kábelnetet, az első évben 40 380 Ft-ot takarít meg!

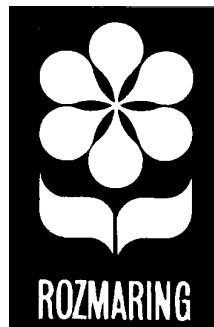
Az akció további részleteiről és feltételeiről üzletkötőnktől, ügyfélszolgálati irodánk munkatársaitól és (06 80) 33-55-77-es zöldszámunkon érdeklődhet.

Ügyfélszolgálati irodánk címe: 1023 Budapest, Margit u. 2.
(tel.: 438-4523, fax: 438-4521)

Nyitva tartás november 7-én, 8-án és 9-én: 08.00–18.00

*A belépési akció csak meghatározott és a hálózatról közvetlenül elérhető területeken érvényes. A Kábelnet akció a MatávkábelTV Kft. visszírányúsított területein érvényes.

A Rozmaring Virágcsarnok Kedvező áron, széles választékban kínál cserepes dísznövényeket, kerámiákat.



A kegyeleti ünnepekre kínálunk

- cserepes krizantémot,
- vágott krizantémot,
- kiültethető szabadföldi dísznövényeket.

Várjuk vásárlóinkat

hétfőtől péntekig 8–16 óráig
szombaton 8–15 óráig
vasárnap 8–12 óráig
II., Patakegyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722



DENT-ELITE FOGSZAKORVOSI KLINIKA

1015 Budapest I., Hattyú u. 16., főemelet

Telefon: 212-7751, 212-6275; (06 30) 990-4000

Hétfőtől szombatig 10–20 óráig — www.dentelite.hu

Kedves Hölgyem, Uram!

Ellenőrizteti Ön rendszeresen fogait? Exkluzív, elegáns, legmodernebb technikai eszközökkel felszerelt szakrendelőnkben a vizsgálat és a tanácsadás ingyenes, éljen a lehetőséggel! Közepes áron, rövid határidővel, legmagasabb minőségben ragyogóvá varázsoljuk mosolyát! Munkánkra 5 év írásos garanciát adunk!

Szolgáltatásaink:

- Teljes körű fogászati szakellátás
- Ingyenes szaktanácsadás
- Esztétikus fogtömések (3M)
- Inlay-k (betétek)
- Dentál higiénia (ultrahangos fogköeltávolítás)
- Fogkozmetika-fogfehérítés
- Porcelán koronák-hidak (VITA)
- Szájsebészeti beavatkozások
- Fogbeültetés (implantáció)
- Esztétikus fogpótlások
- Fogszabályozás
- Gyermekek fogászati ellátása
- Fogrontgen-panorámaröntgen
- Videofogászat

3M ESPE REFERENCIA RENDELŐ

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

A Budenz iskola könyvelőt alkalmazna azonnali belépéssel. Feltétel: minimum közgazdasági szakközépiskolai bizonyítvány. 1021 Budenz út 20–22., tel.: 394-3177

Pasaréti bölcsőde takarítónőt vesz januári kezdéssel. Érdeklődni a 355-7419-es telefonszámon lehet a vezetőnél.

II. kerületi bölcsődébe szakképzett gondozónót veszünk. Tel.: 326-5358

Kétgyermekes német család keres háztartásába segítséget a II. kerületben. Német, angol nyelvtudás előny. Tel.: (06 70) 312-0414

Fogyatékos kislányom mellé gyermekfelügyelőt keresek. Tel.: (06 20) 527-3424

Barátságos szetter KUTYUSUNK napközbeni sétáltatására KERESÜNK hosszú távra PÓTGÁZDIT a Daubner cukrászda közelében. Tel.: 326-2011

Könnnyű, tiszta, alkalmi jellegű szolgáltatáshoz gépkocsival rendelkező 40 éven felüli érettségizett, kulturált munkatársat keresünk. 1357 Budapest, Pf. 453/296.

Az AXA Csoport Budai Igazgatósága pénzügyi elemzések készítésére fő- és mellékfoglalkozású képviselőket keres. Előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 241-2658

Könyvelési munkát vállalkoz. Tel.: 200-4761

OKTATÁS

KARATE önvédelem-mozgás, kikapcsolódás. Gyerekek, felnőttek részére. I., Júranyi u. 1., kedden, csütörtökön, pénteken 19–20.30-ig; XII., Istenhegyi út 32., hétfőn, szerdán 17.30–19.00-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

MOLNÁR GYÖRGY LYRADIJAS HARMONIKAMŰVESZ HARMONIKA-, ZONGORA-, SZINTETIZÁTOR-, ZENEELMÉLET-, SZOLFÉZSOKTATÁS VÁLLAL KEZDŐTŐL HALADÓ SZINTIG. Tel.: 201-1320, (06 30) 990-0153

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

JOGOSÍTVÁNYT de., du. vagy hétvégén a Moszkva téren. Jogosítványosoknak gyakorlóórák. Tel.: 315-1379, (06 30) 292-8960

Oktatás, korrepetálás, hiánypótlás, mindennapos felkészítés kiváló eredményel alsósoknak és felsősöknek tanár házaspárnál. Két osztályzat javítás garantált. Tel.: 397-1656

A Zsebibaba Magánóvoda szeretettel várja a gyerekeket 2 éves kortól: kis csoportlétszám, képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241. 1028 Budapest, Hidegkúti út 34.

Helyesírás tanítása belső hallást javító módszerrel, középkorúaknak és idegen anyanyelvűeknek is. Tel.: 250-5346

Állami SZAKMAI KÉPZÉSI TANFOLYAMOK OKLEVÉLLEL: TALPREFLEXOLÓGIA, SVÉDMASSZÁZS, EGÉSZSÉGÜGYI-TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MODULOK TÁVOKTATÁSBAN IS! GYÓGYFÜRDŐMASSZÓR-KÉPZÉS, KÉZ-, LABÁPOLÁS, MŰ-

KÖRÖMÉPÍTÉS. Tel.: 323-0129, (06 30) 961-8249

NÉMET korrepetálás, vizsgára felkészítés tesztekkel, hanganyaggal, sok türelemmel a Zöldomb utcában. Tel.: (06 30) 458-2241

Fiatal, tapasztalt nyelvtanár NÉMETOKTATÁST vállal napközben a környéken. Érdeklődni: (06 20) 991-0110

NÉMET nyelvtanítás kezdő foktól nyelvizsgáig tanárnál. Tel.: 201-2020

Angol anyanyelvű tanár egyéni vagy kiscsoportos angoltanítást vállal. Házhoz is megyek. Tel.: 200-7764 10–12 óra között, kivéve szombatot.

ANGOLOKTATÁS DIPLOMÁS TANÁRNÁL EGÉSZ NAP A TÖRÖKVESZ ÚTNÁL. Tel.: 325-7432

Beszédcentrikus angol nyelvtanítást, korrepetálást vállal Pasaréten kedves, türelmes főiskolás lány. Magyarországon egyedülálló International Language School—London módszerrel gyerekeknek, csoportoknak is. Tel.: (06 20) 206-1364, 213-9770

Angol és német különböző szintű szaknyelvek egyéni oktatása kezdőtől felsőfokig. Felkészítés államvizsgára, érettségire, korrepetálás évtizedes tanári gyakorlattal. Tananyag-biztosítás. Nyelvtanítási, tel.: 201-7150.

FRANCIAÓRÁK ANYANYELVŰ TANÁRTÓL. 2300 Ft/60 perc. Tel.: (06 20) 577-9226

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS. Tel.: 200-7764

KÖZGAZDASÁGTANBÓL, MATEMATIKÁBÓL, FIZIKABÓL felvételre, érettségire felkészítést, korrepetálást vállal fiatal tanár. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az első kerületben. Intenzív felkészítés egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 20) 945-1739

INGATLAN

Érmelléki utcában gépkocsibeállás kiadó zárt udvarban. Tel.: (06 70) 218-0805

Szépvölgyi útnál garázs kiadó. Tel.: (06 70) 210-0553

GARÁZS KIADÓ a II., Labanc utcában. Tel.: 200-3785

GARÁZS a Hűvösvölgyi úton gépkocsi hosszabb távú leállítására bérbeadó. Tel.: (06 20) 945-2733

II., Hűvösvölgyi út 137. alatti társasházban 11 m²-es és 12 m²-es ALAGSORI SZÁRAZ HELYSÉG KIADÓ. Érdeklődni este: Méreg Tivadarné, tel.: 394-5891.

Francia ügyfeleink részére sürgősen keresünk a II/a kerületben új vagy nívósan felújított házakat és ikerházakat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlaniroda. Tel.: 386-0036

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxuskast hosszú távra. Tel.: 235-0272

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 235-0272

REPREZENTATÍV HELYEN ÁRON ALUL, SÜRGŐSEN HÁZRESZ (125 m², 3 SZOBA, 2 FÜRDŐSZOBA) KIADÓ. Tel.: (06 20) 374-7713

LAKÁS VÁSÁROLNÉK, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL, 60 m²-IG, KÉSZPÉNZÉRT. Tel.: (06 30) 553-5916

Törökvész úton 62 m²-es 2 és fél szobás panorámás öröklakás februári beköltözéssel eladó. Irányár: 21,5 millió Ft. Tel.: 325-6250

Hidegkúti úton régi építésű házban 37 m²-es öröklakás beköltözhetően eladó. Irányár: 8,5 M Ft. Tel.: (06 30) 921-1110

I., Fő utcában, a Batthyány Csarnoknál szépségszalonná alakított földszinti 58 + 9 m²-es galériás lakás értéke alatt eladó. Rendelőnek, irodának is kiváló. Tel.: (06 20) 916-6966

BUDÁN 70–100 m²-es NAPFÉNYES LAKÁS VENNEK. Tel.: 315-1462, (06 30) 924-7165

II., Kelemen László utcában első emeleti, kétszobás, felújított lakás tágas kertben kocsibeállással eladó. Tel.: 200-9409

Keresek 2–3 szobás emeleti zöldvezetű vagy bel-budai öröklakást. Tel.: (06 20) 362-2906, 395-2894

Keresek legalább ötszobás, 140 m²-es kertes lakást jó közlekedési lehetőséggel. Tel.: 335-5945, (06 30) 211-8111, fax: 335-5943.

XII., Mese utcában hatlakásos felújított villában emeleti, 72 m²-es öröklakás kerte néző erkéllyel 26 millióért eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

Panorámás, csendes, napos luxuskastak-sok dupla teraszokkal, klímával, 70–100 m² között eladók a II., Dutka Akos utcában. Tel.: 225-8209

Keresek kb. 80–90 m²-ig lakást, házat megvételre. Felújítandó is. Tel.: (06 70) 218-0805

Vásárolnék 80 m²-től lakást, házat, házrész, állapottól függetlenül. Tel.: (06 20) 558-8919

Hidegkúton kétszintes, 106 m²-es 2 + 2x 2 szobás lakás 2 fűrdővel, kertkapcsolattal áron alul, sürgősen eladó. Irányár: 25 M Ft. Tel.: (06 20) 496-0479

Keresek eladó déli fekvésű összközműves építési telket. Tel.: 385-6815

Keresek 15–25 millió Ft-ért a II/a kerületben építési telket, felújítandó házat. Tel.: (06 20) 972-2890, 394-3692

VISEGRÁD—SZENTGYÖRGYPUSZTAI panorámás építési telek betegség miatt eladó. Tel.: (06 72) 216-278

A BUDAI AGGLOMERÁCIÓBAN, HERCEGHALMON A MÓRICZ-LIGETBEN (CSAK 25 KM AZ M1-EN) ÖSSZKÖZMŰVESÍTETT ÉPÍTÉSI TELKEK VÁSÁROLHATÓK. PARALAX INVEST RT. TEL.: 204-4613

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő belföldi-külföldi ügyfélkörre részese eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.ama-dex.hu

HAAS GABRIELLA ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bére adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleinkre kiadó-eladó lakásokat, házakat, építési telkeket. Tel.: 361-4287, 385-4887

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézővel korrekten áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékesítését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

BUDAI INGATLAN CENTER ÜGYFELEI RÉSZÉRE KERESK ES KÍNÁL ELADÁSRA ES BÉRBEADÁSRA INGATLANOKAT. www.bic.hu. Tel.: 315-1020

PANORAMA INGATLANIRODA, Budapest XII., Bűrk u. 15., II., Filler u. 61. Tel.: 213-8015, (06 20) 538-9720. ADÁSVÉTEL, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKBECSLÉS (7000 Ft-TÓL). E-mail: panagen@free-mail.hu

Mi biztosan el tudjuk adni ingatlanát! TAWELLCO Ingatlaniroda. Tel.: 280-4496. Hiteles értékesítés, (06 30) 931-1211

RÓZSADOMBI diplomás ingatlanközvetítő fizetőképese ügyfeleinek eladó/kiadó ingatlanokat keres. Hitelügypintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre fizetőképese ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

SZOLGÁLTATÁS

Ilf. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZATI Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: **dr. Csátár:** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos:** (06 30) 982-0999, 274-2554.

Bőrgyógyászati onkológia, kozmetológia, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a. Bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proctológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németvölgyi út 30/a. Szerda: 17–20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. Dr. Kertész Mária.

Zsírgető alakformálás ajándék gyógymasszázzsal tetőtől talpig, Önnél, vagy a Margit krt. 64/b alatti kozmetikában. Tel.: (06 20) 522-7299, 14–20 óráig.

PROFI SZOLÁRIUM. MASSZÁZS, KÉPZŐ-MŰVÉSZETI GALÉRIA. CSEPPKÓ STÚDIO, II., Cseppkó u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

Depresszió, pánikbetegség, szorongás kezelése pszichiátriai magánrendelésen a Rákóczi úton. Bejelentkezés este 20–21 óra között a 275-3231-es telefonszámon. Dr. Erdős Anna pszichiáter.

Égészséggel megajándékozni kölcsönös öröm a sejtregeneráló fényterápiás BI-OPTR gyógylámpákkal a BIOLUX gyógystú-

dióból. II., Margit krt. 40. Nyitva: 13–18 óra között. Információ: (06 20) 336-9246, (06 70) 312-9659

GERINCAMBULANCIA. Porckorongsér, gerinc- és izületi fájdalom okainak megszüntetése sebészeti beavatkozás nélkül. Információ és előzetes bejelentkezés telefonon: (06 30) 552-9988.

EMLŐMŰTÖTT HÖLGYEK FIGYELMÉBE! Folyamatosan várjuk jelentkezését gyógytornára épülő térítésmentes rehabilitációs programunkba. **BENEVITA ALAPÍTVÁNY.** Jelentkezés: 201-6948, 213-9695.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candida- és biorezonanciás vizsgálat, terápia. „Vivien talpai” orvos-, természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göcgalanításra. „Vivien talpai” orvos-, természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

ASZTROLÓGIA-HOROSZKÓPELEMZÉS. Szeretné tudni életfeladatát, problémáit vannak? II., Buday László u. 11., I. emelet 3. Forgács Miklós. Bejelentkezés szükséges. Tel.: (06 70) 214-6172; 20–22 óra között: 316-3858; www.asztro.negral.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszerelés.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

Csatornaszerviz! Lefolyórendszer kiépítése, régi csatornák, strangok cseréje gyorsan, megbízhatóan, szakszerűen a II. kerületben. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZ-NAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkötenítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, duguláshárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz-, gáz-, központi fűtés szerelése tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energiafelhasználási lehetőség! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

MŰSZERES CSŐREPEDÉS-KERESÉS FÖLD ALATT IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT, CSŐTÖRÉSEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRÍTÁS KORSZERŰ GÉPEKKEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

FÉG GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK UDVARIAS, JÓLKÉPZETT SZERELOKKEL ÁLL ÜGYFELEINK RENDELKEZÉSÉRE NON-STOP: (06 20) 921-2215

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉKSZERVIZ VÁLLALJA 3500 FORINTERT GÁZKÉSZÜLÉKEK TISZTÍTÁSÁT, KARBANTARTÁSÁT. Tel.: (06 30) 471-5440

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS MESTER. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIASZTÓ-RENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Villany-, vízszelzés, bojlerok, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

ÉRINTÉSVÉDELEM. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. **VILLANYSZERELÉS. VILLAMOS TERVEZÉS.** Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Duguláshárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Duguláshárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. **KAMERA-NAVIGÁCIÓS SZERVIZ.** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, szirtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

REDŐNY-, relaxszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5228

REDŐNYÖK, FAREDŐNYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKA-AJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPÉLLENZŐ, SZÜNYÖGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 405-4171, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Kerületi hűtőgépjavitás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21 ÓRAIG. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 395-2991

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZÍNI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Hűtőgépszerező gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS AKÁR MÉG MA! ENERGOMAT, MINIMAT, NDK, ENERGOLUX! INGYENES KISZÁLLÁS, HIBAMEGÁLLAPÍTÁS. CSŐRÖGJÖN RAM, VISSZAHÍVOM! BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerok javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.

Energomat, NDK-típusú, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens, Bosch és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerok, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítások a kiszállás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ARON, RÉGI KÉSZÜLÉK BESZÁMITÁSAVAL. Tel.: 455-0913, www.gazszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötenítés, csere, értékesítés (pl. 80 J: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Rádió, magnó, lemezejátszó, üzenetrögzítő, telefon, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás: 250-0413, hétfőtől péntekig 9–19 óráig.

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÚTÓ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. **HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.**

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írással garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. Tel.: 9–17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

VIDEÓMAGNÓK ÉS HI-FI KÉSZÜLÉKEK SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. MOST AJÁNDEK VHS-KAZETTÁT ADUNK! Tel.: (06 20) 921-1313

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Zárccsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbaneck, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Lakatosmunkák, védőrácsok, kerítések, tolokapuk, javítások. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06 20) 996-9259, 218-0759

TAPÉTAZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Megebizható, korrekt festőt ajánlok, kiváló minőséggel. Gulyás Péter, tel.: (06 20) 322-5213, (06 23) 374-530

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Gipszkartonozás, válaszfal, álmennyezet, tetőtér-beépítés. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

FESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, NYÍLÁSZÁROK PASSZITÁST, LÉGSZIGETELÉST, SZÖNYEGPADLÓ, PARKETTA FEKETESET VÁLLALOM. Tel.: 276-1805, (06 20) 410-7695

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás. Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása, ablaktisztítás, festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159, www.takarito.ini.hu

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

MŰBÚTORASZTALOS vállalkozás antik-, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal,

szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

Beépített szekrények, egyedi konyhabútorok készítése helyszíni felméréssel, tanácsadással. Tel.: (06 20) 950-6057

DÍSZBURKOLAT-ÉPÍTÉS, KERTÉPÍTÉS TERVEZÉSSSEL. Tel.: (06 20) 973-3040

TAPSKAPCSOLÓ ELADÓ. Érdekes megoldással lakásban tapsolással tudja vezérelni a világítását. Tel.: (06 20) 921-1313

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REALIS ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

FAKIVÁGÁS 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálas professzionális gépparkkal, fűvesítés, gyepszönyevezés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Rendbehozom, rendbetartom, ápolom, gondozom kertjét. Tel.: (06 20) 320-9319

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 347-2403

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

KÖLTÖZTETÉS, LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m karakterű kistehergépkocsival Budáról.

Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Őszi akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, ADÓTANÁCSADÓ VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELESET. Tel.: 200-9716

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézővel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk cégalapítást, átalakítást, **TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET.** Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviselők ellátását. Teljes körű ügyintézővel. MT. Ház-felügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Társasházak közös képviselőjét vállaljuk teljes körű szolgáltatással, referenciákkal. Tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállaljuk további társasházaknak és lakóparkoknak. 24 órás gyorsszolgálat, teljes körű, korrekt ügyintézővel és jogi háttérrel. Iroda, tel./fax: 239-9105, mobil: (06 30) 989-0389.

TÁRSASHÁZAK ALAPÍTÁSA, ALAPÍTÓ OKIRATOK, SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI SZABÁLYZATOK KÉSZÍTÉSE, MÓDOSÍTÁSA, FÖLDHIVATALI ÜGYINTÉZÉS, JOGI TANÁCSADÁS. Tel.: 316-8726, (06 30) 933-4347

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétfélgén is. Tel.: 352-1124

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, megjavítom! **AVON** kozmetikumokat terjeszték. II., Pengő köz 11–13. (Fillér u. 11.) D lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: H-P: 15–19 óráig.

CSEMBALÓK ÉS MÁSHISTORIKUS BILLENTYUS HANGSZEREK KÉSZÍTÉSE. Tel.: (06 20) 934-4090, www.claviaton.hu

ÚJRA ITT VAGYOK! BÓJÁNÉ JUDIT (alias **PIRCSI**) női fodrász szeretettel várom kedves volt és leendő vendégeimet a régi helyen a **MÁRTA Szalonban** (II., Keleti K. u. 20/a. Tel.: (06 30) 328-1095

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

SZELLŐ JÁNOS díjtalan lakáskiűrtéssel vásárolok képeket, kereteket, porcelánt, csillárt, bútort, vasasztalt. Tel.: 291-3101, (06 30) 231-4853

CSERÉPKÁLYHÁK BONTOTT ÁLLAPOTBAN olcsón eladók. Fütsön gazdaságosan, megéri. Tel.: 326-7674

Ungváry Zolt könyvei, Ida Bohatta-sorozat legújabb kiadásai, Saláta Sára mese-könyv megrendelhetők a 209-6041, 209-5486-os telefonszámon.

Eladó koloniali ülőgarnitúra (3 fotel, 1 hosszú ülőrés, ággyá alakítható) és 1 asztal. Sürgős! Tel.: 316-7750 este, 394-2242 délelőtt.

BÚTORBOLTUNKBAN kínálunk szekrény-sorokat, garnitúrákat, konyhákat, vitrineket, csillárokat, kisbútorokat és a lakást szépítő ezer apró cikket. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10–18 óráig. Tel.: 315-0469. II., Keleti K. u. 11/a.

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTARGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értékecsülés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kiténtetéseket, porcelán- és ezüstartárgyakat, bútort, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

HÉVÍZEN LAKÁSOK ELADÓK

18 panorámás lakás 34–65 m² alapterülettel, beépített konyhabútorral, beépített gardróbbal. Lift, teremgarázs.

2002 novemberi átadás.

Érdeklődni: 430-0140
(06 30) 363-1211
(06 20) 389-3613
www.wigo.hu

Buda- liget

Zár

HERCEGHALMON

**a Móricz-ligetben
összközműves építési
telkek vásárolhatók.**

BUDAI AGGLOMERÁCIÓ!

KITŰNŐ KÖZLEKEDÉS!

CSAK 25 KM AZ M1-EN!

BIATORBÁGY SZOMSZÉDSÁGA!

Az ÉPÍTKEZÉS AZONNAL KEZDHETŐ!

Parallax Invest Rt.

Telefon: 204-4613

1113 Budapest, Bartók B. út 152.

Dolgozzon lakóhelye közelében!

Kímélje meg magát a mindennapos közlekedési problémáktól!

A VIDEOTON HOLDING RT. IRODAHÁZAK

1021 II., Hűvösvölgyi út 54.

irodákat ad bérbe 15 és 210 m² közötti méretben.

Kellemes, családias, zöld-övezeti környezet, hagyományos irodák, szolid árak.

Információ: 394-0050,
Gyuricza János



LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése
Tervezőknek, kivitelezőknek
árendemény, jutalék

Üzlet: **1122 Bp., Maros u. 22.**
Nyitva: hétfő-péntek 10–18 óráig,
szombat 10–14 óráig

Tel./fax: 225-0242

MEGNYÍLT!

**RUSZTIKUS
FENYŐ-
és
PARASZTBÚTOROK
HÁZA**

NOV. 9-IG MÍNUSZ 15%

Mindenkor a legkedvezőbb áron!
Óbuda, III., Árpád fejedelem útja 77/b
Tel.: 388-9512, (06 20) 927-5350



A bőrkezelés forradalmasítása a
Cosmecanique Szépségházban!
(Megújult az Áldás Szépségszalon)

Örömmel értesítjük kedves régi és új
vendégeinket, hogy szalonunk a régi
szolgáltatások mellett a francia LPG cég
kozmetikai gépeivel bővült. A világhírű
klinikai és tudományos kutatásoknak
köszönhetően az LPG egyedülálló technikát
kínál.

Endermologie: Áttörés a testkezelésben
Cosmecanique: Természetes arcfiatalítás

Tisztítjuk, fogyasztjuk, újraformáljuk és
feszítjük a bőrt.

Az első cellulit- és arckezelés a hirdetés
felmutatásával INGYENES!

Budapest II. ker., Áldás u. 16.
Tel.: 212-3160



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus **riasztórendszerek jelzéseit** — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járort** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1024 Buday László u. 7., **Tel.: 315-0980, fax: 315-0988**

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

A környezetbarát, családias



BUDAGYÖNGYE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

(1026 Bp., Szilágyi Erzséber fasor 121. Tel.: 275-0855)

www.budagyongye.com

izgalmas akciókkal, különleges választékkal

várja Önt!

A BUDAGYÖNGYE GALÉRIÁBAN

Sóstai Tünde: Kontúrok

Losonci Lilla festőművész kiállítása

Óbudai Autó

Pilis Invest (zöld)



REAL MANAGEMENT
BUDAPEST – BRATISLAVA – PRAHA



347-0738

www.rm.hu



Akció!
Exkluzív
konyha

A hegyen innen, a fantázián túl

Már csak
6 lakás
leköthető!



- Lakáslaprajzok igény szerinti áttervezése • Tágas terek vágyai megvalósításához
- A legkényesebb igényeknek is megfelelő kulcsra kész és emeltszintű szerkezetkész lakások 57-163 m²-ig, magas életminőség az egész család számára • Csendes sziget a város zajában, kiváló tömeg-közeledéssel
- Közvetlen közelében kényelmes bevásárlási, szabadidős lehetőségek, és a legjobb iskolák
- A biztonságot és a kényelmet távirányítású bejárati sorompó szolgálja • Esztétikus ajtók, nagyvonalú, világos, ablakok betörésvédelemmel, az Ön nyugalmaért • Kényelmét a legmodernebb, energiatakarékos épületgépészeti megoldások biztosítják • Illetékmentesség

É p í t ü n k a v á g y a i r a !

További információ: Real Management Bp. 1191. Ady Endre út 28.

TÁBORHEGY
LAKÓPARK
Ó B U D A

Vadaskert

**Tegye kényelmesebbé
otthonát kültéren is**



fűtőkábelekkel!

Alkalmazható: Autóbehajtók,
lépcsők, járdák hó- és jégmen-
tesítésére, ereszcatornák,
csővezetékek fagyvédelmére.

Eurovill Profi Kft.

1044 Budapest, Kísfaludy u. 13.
Tel.: 370-4373, fax: 390-3672
www.eurovill.com

Elektro-L Kft.

1111 Budapest, Stoczek u. 13.
Tel.: 381-0473, fax: 381-0474
www.futokabel.hu



**Má rto n-na p i lib a la ko má k
a**



**TIROLI
VENDEGLŐBEN**

2002.11.10-21-ig.



Szeretettel várjuk Önöket ételkülönlegességeinkkel
Nyitva: 12-24 óráig,
vasárnap: 12-16 óráig
ÉLŐ ZENE
Bp. II. Lajos u. 33.
Tel: 335-23-79



VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

60 éve állunk az Önök rendelkezésére!



**SUZUKI, OPEL, LADA, FORD
ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA**

SZERVIZ:

1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:

1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

**Időszakos átvizsgálások, műszaki vizsgáztatás,
zöldkártya, olajcsere, fékjavítás, motordiagnosztika,
karambolos gépkocsik javítása, biztosítói ügyintézés,
gépkocsifényezés, kipufogószerviz, motorfelújítás,
eredetiségvizsgálat, alkatrészszeladás.**

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-16.30-ig

**Szeretne szemüveg, vagy
kontaktlencse nélkül élni?**

Ha vágyik egy szabadabb életre, ha érezte már,
hogy sportolásában, kikapcsolódásában, mun-
kájában zavarta szemüvege vagy kontakt-
lencséje, akkor keressen bennünket!

A napjainkban használt pontos és meg-
bízható lézeres eljárások az egész vilá-
gon emberek millióinak adták vissza az
éleslátás határtalan élményét,
megszüntették rövidlátásukat, távol-
látásukat, astigmájukat.

**Egy új világ nyílhat meg
Ön előtt is!**

Az Optimum Látásjavító
Lézerközpont ebben segít Önnek.
Kérje tapasztalt, felkészült szakorvo-
saink tanácsát! Megbízható, gyors és
fájdalommentes lézeres kezelések a
rövidlátás és
a távollátás megszüntetésére!

**A Világ
szabad
szemmel**



**Optimum Látásjavító
Lézerközpont**

1124 Budapest, Fodor u. 77.

Telefon: (06 1) 275-5590,

Telefax: (06 1) 275-5591

E-mail: lasik@lasik.hu, www.lasik.hu

Hívjon, hogy segíthessünk!

(06 1) 275 5590

**KÉPKERETEZÉS
MŰVÉSZETI POSZTEREK**

**MOM PARK — Parksétány
MAMMUT-I. üzletközpont
BUDAGYÖNGYE üzletközpont**

**DARVAS KÉPKERET
ÉS POSZTER GALÉRIA**

A LEHEL CSARNOKBAN nem csak kiváló minőségű hús-hentesáru és
mindig friss zöldség-gyümölcs, széles választékú vegyes élelmiszer, pékáru
kapható, de a GALÉRIASZINTEN megtalálhatók a divatos ruházati termé-
kek, háztartási felszerelések, műszaki cikkek.

A szolgáltatások közül a Lehel működik ruhatisztító, cipőjavító, órák,
varrógépjavító, utazási iroda, ingatlanközvetítő iroda, zálogházfiók, biopati-
kák és gyógynövényüzletek, szolárium, és minden olyan más kínálat,
amely az Ön kényelmét szolgálja.

Mert a LEHEL egy kicsivel több...

a parkolás első órája ingyenes! (feljárt a Váci úti oldalon)



NYITVA TARTÁS:

A csarnok területén
Hétfőtől péntekig: 06-18-ig
Szombaton: 06-14-ig
Vasárnap: 06-13-ig

A metrószint területén
Hétfőtől péntekig: 06-22-ig
Szombat-vasárnap: 06-16-ig

Az év végéig minden szombaton
színes programokkal várjuk kedves vásárlóinkat!



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Mágneses rezonanciás terápia
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Majolika ajándék
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00
	hétfő–péntek: 6.00–22.00
Squash	szombat–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Sine Qua Non
Lézer- és szépségstúdió

LÉZERES SZŐRTELENÍTÉS

- hatékony
- gyors
- pontos
- biztonságos
- bőrszíntől független

- komplex alakformáló programok
- Dr. Belter referenciakozmetika
- Joico fodrászat
- pedikűr
- manikűr

Rózsadomb Center, III. em

1025 Bp., Törökvész u. 87-91

Tel.: 345 - 8466

Továbbra is várjuk javaslataikat, észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401, fax: 335-7616

E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu

Opel Maxabo

VÉGRE MIÉNK A TÉR!

K&H LAKÁSHITEL

már **3,5%** kamattól*

Legyen bármi elképzelése, mi teret adunk hozzá!

Egyéb hitellehetőségeink

Személyi hitelek

forintban és euróban egyaránt,
valamint ingatlanfedezettel

Állami kiegészítő kamattámogatásos hitel

új lakás vásárlására, építésére vagy
bővítésére

További kérdéseivel forduljon bizalommal alábbi bankfiókjaink munkatársaihoz:

1024 Budapest, Margit krt. 43–45.

Telefon: 201 3244

1024 Budapest, Margit krt. 5/a

Telefon: 345 4800

* Ötéves kamatperiódus esetén.

Ez a hirdetés nem minősül ajánlattételnek. A kölcsön folyósításáról, annak összegéről és feltételeiről a Kereskedelmi és Hitelbank Rt. minden esetben önállóan, kizárólag saját feltételei szerint dönt. A kondíciók módosításának jogát a bank fenntartja.



A válasz